



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2018-2019

23 APRIL 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
20 oktober 2006 tot opstelling van
een kader voor het waterbeleid**

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van sommige bepalingen van
de ordonnantie van 8 september 1994 tot
regeling van de drinkwatervoorziening
via het waterleidingnet in het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest en de ordonnantie
van 20 oktober 2006 tot opstelling van een
kader voor het waterbeleid
(Stuk nr. A-786/1 – 2018/2019)**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor het Leefmilieu en de Energie, belast met het
Natuurbehoud, het Waterbeleid en de Openbare Netheid

door de heer Michaël VOSSAERT (F)

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

23 AVRIL 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du
20 octobre 2006 établissant un cadre
pour la politique de l'eau**

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**modifiant certaines dispositions de
l'ordonnance du 8 septembre 1994
réglementant la fourniture d'eau
alimentaire distribuée par réseau en
Région bruxelloise et de l'ordonnance du
20 octobre 2006 établissant un cadre pour
la politique de l'eau
(Doc. n° A-786/1 – 2018/2019)**

RAPPORT

fait au nom de la commission de l'Environnement et de
l'Énergie, chargée de la Conservation de la Nature, de la
Politique de l'Eau et de la Propreté publique

par M. Michaël VOSSAERT (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, mevr. Simone Susskind, mevr. Kenza Yacoubi, mevr. Viviane Teitelbaum, de heren David Weytsman, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Els Ampe, mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervaarders : de heren Marc-Jean Ghysseis, Gaëtan Van Goidsenhoven, Bertin Mampaka Mankamba mevr. Hannelore Goeman.

Andere leden : de heren Vincent De Wolf, Johan Van den Driessche.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-854/1 – 2018/2019: Ontwerp van ordonnantie.

A-786/1 – 2018/2019: Voorstel van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Ahmed El Ktibi, Hasan Koyuncu, Mmes Simone Susskind, Kenza Yacoubi, Mme Viviane Teitelbaum, MM. David Weytsman, Michaël Vossaert, Ahmed El Khannouss, Mmes Évelyne Huytebroeck, Els Ampe, Annemie Maes.

Membres suppléants : MM. Marc-Jean Ghysseis, Gaëtan Van Goidsenhoven, Bertin Mampaka Mankamba, Mme Hannelore Goeman.

Autres membres : MM. Vincent De Wolf, Johan Van den Driessche.

Voir :

Document du Parlement :

A-854/1 – 2018/2019 : Projet d'ordonnance.

A-786/1 – 2018/2019 : Proposition d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault over het ontwerp van ordonnantie nr. A-854/1 – 2018/2019

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Aan de hand van deze voorstelling van de ontwerpordonnantie houdende wijziging van de kaderordonnantie Water kan ik een overzicht geven van het verrichte werk tijdens deze legislatuur om een optimaler beheer van de watersector te bewerkstelligen.

Sinds 2014 behandelt het coördinatieplatform van de wateroperatoren alle problemen in verband met water en gecoördineerde oplossingen tussen de operatoren worden er uitgedokterd. Dat is het grote verschil met de toestand die voorheen bestond waarbij zowel gemeenten als burgers regelmatig met verschillende standpunten voor elke operator geconfronteerd werden.

Het nieuwe waterbeheerplan heeft de maatregelen bedacht in antwoord op de zeer strikte Europese vereisten op het gebied van de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de oppervlakte- en grondwateren.

Het besluit over de daadwerkelijke kostprijs van het water dat begin 2015 in werking getreden is, liet toe om een echte financiële reporting van de wateroperatoren en ook van de prestatie-indicatoren tot stand te brengen.

De fusie Vivaqua-Hydrobru, op 9 januari 2018, zorgde voor een integratie van strategieën van menselijke en financiële middelen.

Door de voorgaande wijziging van de KOW is er een onafhankelijk controleorgaan, verzorgd door Brugel, ingevoerd. LB bestudeert voorafgaandelijk de investeringen die de Regering moet goedkeuren.

Ten slotte heb ik een werkgroep opgericht die uit Brugel, het Koninklijk Verbond van de Vrederechters, de federatie van Brusselse OCMW's, de Koning Boudewijnstichting, de federatie van de sociale diensten, Infor Gaz Elec, Sibelga, de interfederale dienst voor armoedebestrijding, Vivaqua en mijn kabinet samengesteld is. Het doel bestond erin om de gewestelijke overheden een rapport ter beschikking te stellen met een stand van zaken over de waterarmoede in het gewest en aanbevelingen op te stellen betreffende maatregelen waarvan geoordeeld wordt dat ze de toegang tot water voor sociaaleconomisch zwakkeren het best vrijwaren en zo de waterarmoede te verminderen.

De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid heeft een echte

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault sur le projet d'ordonnance n° A-854/1 – 2018/2019

La ministre a tenu devant les membres de la commission l'exposé suivant :

« La présentation de ce projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance cadre eau va me permettre de reprendre le travail accompli sous cette législature pour mener à une gouvernance optimisée du secteur de l'eau.

Ainsi, depuis 2014, la plateforme de coordination des opérateurs de l'eau aborde tous les problèmes liés à l'eau et des solutions coordonnées entre les opérateurs y sont étudiées. C'est là la grande différence avec la situation qui prévalait précédemment lorsque communes et citoyens se retrouvaient fréquemment avec des positions différentes pour chaque opérateur.

Le nouveau plan de gestion de l'Eau a prévu les mesures pour répondre aux exigences européennes très strictes au niveau de l'aspect qualitatif et quantitatif des eaux de surface et des eaux souterraines.

L'arrêté coût-vérité, qui entra en vigueur fin 2015, a permis de mettre en place un véritable reporting financier des opérateurs de l'Eau ainsi que des indices de performance.

La fusion Vivaqua-Hydrobru, le 9 janvier 2018, a permis une intégration des stratégies comme des moyens humains et financiers.

La précédente modification de l'OCE a mis en place un organe indépendant de contrôle, rôle assuré par Brugel. Les investissements seront préalablement étudiés par BE et devront être approuvés par le Gouvernement.

Enfin, j'ai mis en place un groupe de travail composé de Brugel, de l'Union royale des juges de paix, de la fédération des CPAS Bruxellois, de la fondation Roi Baudouin, de la fédération des services Sociaux, d'Infor Gaz Elec, de Sibelga, du service interfédéral de lutte contre la pauvreté et de Vivaqua et de mon cabinet. L'objectif était de mettre à disposition des autorités régionales un rapport reprenant un état des lieux de la précarité hydrique dans la région et d'établir des recommandations sur les mesures jugées les plus pertinentes afin de garantir au mieux l'accès à l'eau aux personnes les plus vulnérables sur le plan socio-économique et ainsi réduire la précarité hydrique.

L'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau a opéré une restructuration de

herstructurering van het waterbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest doorgevoerd naar aanleiding van de omzetting van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, beter bekend onder de naam kaderrichtlijn Water.

Twaalf jaar na de goedkeuring ervan en na enkele incidentele wijzigingen die niettemin belangrijk zijn, blijkt het noodzakelijk te zijn om nieuwe wijzigingen in de tekst door te voeren om een grotere werkzaamheid voor de komende jaren te garanderen.

Het resultaat kwam er na een lange denkoefening en overleg tussen Leefmilieu Brussel, Vivaqua en de BMWB die in het coördinatieplatform van de wateroperatoren verenigd zijn.

Het ontwerp van ordonnantie komt aan een drievoudige doelstelling tegemoet :

1. de toekomstige uitvoering van de kaderordonnantie water te optimaliseren ;
2. de rol van eenieder tijdens de uitvoering van het waterbeleid, te beginnen bij de wateroperatoren, te verduidelijken ;
3. sommige doelstellingen en begrippen opnieuw te definiëren, nog steeds vanuit het uitgangspunt om een optimaal wetgevend kader te benutten dat met de noodwendigheden en laatste evoluties van de sector rekening houdt.

Met betrekking tot de eerste doelstelling, namelijk de optimalisering van de huidige ordonnantie, wordt in de ontwerpordonnantie voorgesteld de procedure voor de voorbereiding en goedkeuring van toekomstige actualiseringen van het waterbeheerplan te vereenvoudigen. Zo zijn de aanvullende termijnen tijdens het openbaar onderzoek en fasen die specifiek voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn maar als overbodig beoordeeld zijn, geschrapt.

De procedure voor de uitwerking van het plan houdt rekening met de vereiste voor milieubeoordeling van de plannen en programma's (richtlijn 2001/42/EG) en bepaalt al een openbaar onderzoek van minimum zes maanden (in overeenstemming met de Kaderordonnantie water). Het is niet nodig om er aanvullende termijnen en fasen in op te nemen. Dit is des te meer verantwoord aangezien elke vorm van vertraging bij de aanname van het plan moet vermeden worden. Dit zou de cycli van zes jaar die door de Kaderrichtlijn Water opgelegd zijn, in het gedrang brengen op straffe van niet-beoordeling (« assessment ») door de Europese Commissie binnen de termijn, of zelfs (financiële) sanctie wegens verzuim die door het Hof van Justitie van de Europese Unie uitgesproken zou worden.

la politique de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale à l'occasion de la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, plus communément connue comme la directive-cadre sur l'eau.

Douze ans après son adoption, et après avoir connu quelques modifications ponctuelles mais néanmoins importantes, il apparaît nécessaire d'apporter de nouvelles modifications au texte afin d'en assurer une plus grande opérationnalité pour les années à venir.

Il est le résultat d'une longue réflexion et concertation entre Bruxelles Environnement, Vivaqua et la SBGE réunis au sein de la plate-forme de coordination des opérateurs de l'eau.

Le projet d'ordonnance vise un triple objectif :

1. optimiser la mise en œuvre future de l'ordonnance-cadre eau ;
2. clarifier le rôle de chacun dans la mise en œuvre de la politique de l'eau, à commencer par les opérateurs de l'eau ;
3. redéfinir certains objectifs et certaines notions toujours dans l'idée d'avoir un cadre légal optimisé et qui tienne compte des nécessités et dernières évolutions du secteur.

S'agissant du premier objectif d'optimisation de l'ordonnance actuelle, le projet d'ordonnance propose de simplifier la procédure d'élaboration et d'adoption pour les mises à jour futures du Plan de gestion de l'eau. Des délais supplémentaires lors de l'enquête publique et des étapes propres à la Région de Bruxelles-Capitale jugées superflues sont ainsi supprimées.

La procédure d'élaboration du plan tient compte de l'exigence de l'évaluation environnementale des plans et programmes (directive 2001/42/CE) et prévoit déjà une enquête publique de minimum six mois (conformément à la directive-Cadre eau). Il n'est pas nécessaire d'y ajouter des délais et étapes supplémentaires. Cela se justifie d'autant qu'il convient d'éviter tout retard d'adoption du plan mettant en péril les cycles de six ans imposés par la directive-cadre eau et sous peine de non-évaluation (« assessment ») dans les temps par la Commission européenne, voire de sanction pour manquement qui serait prononcée par la Cour de Justice de l'Union européenne.

De optimalisering van het wettelijk kader gebeurt ook door het scheppen van een ordonnantiële grondslag voor drie regeringsbesluiten die, tot nu toe, drie Europese richtlijnen moesten omzetten zonder een duidelijk verband te leggen met de kaderordonnantie water. Het gaat om de besluiten voor de omzetting van richtlijnen 91/271/EEG inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, 2006/7/EG betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit en 2007/60/EG betreffende de beoordeling en het beheer van overstromingsrisico's, die voortaan een zekere wettelijke basis krijgen. Hetzelfde geldt overigens voor het regeringsbesluit van 24 maart 2011 tot vaststelling van de milieukwaliteitsnormen, waarbij de bevoegdheid van de Regering uitdrukkelijk vertaald wordt in de voorziening van de ordonnantie.

Het ontwerp van ordonnantie streeft een doelstelling van juridische versterking en opsmuk na en werkt de naar de Europese richtlijnen gemaakte verwijzingen bij.

De Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) die krachtens de ordonnantie van 2006 opgericht is, krijgt het etiket van « wateroperator » in de zin van de ordonnantie en krijgt hierdoor ook exclusieve rechten voor de noodzakelijke installaties voor de uitvoering zijn openbaredienststopdrachten. De regeringsmachtiging en de term van 50 jaar zijn daarom geschrapt.

Deze ontwerpordonnantie heeft ook als doel om het stelsel voor de zuivering van het stedelijk afvalwater verduidelijken. Dit stelsel hangt vandaag enkel af van het regeringsbesluit van 23 maart 1994. Het doel bestaat hier in het verduidelijken van het principe van collectieve zuivering door een van de twee gewestelijke waterzuiveringsstations, maar ook om het kader te voorzien in die weinig voorkomende maar reële gevallen dat de aansluiting met het openbaar waterzuiveringsnet niet mogelijk is. Dit wordt nog meer verduidelijkt door de verplichting die uitdrukkelijk in de ordonnantie staat dat men zich op de riool moet aansluiten wanneer de openbare weg daarop voorzien is, maar ook door een publicatie van een kaart met van riolering voorziene gebieden, gebieden die niet van riolering voorzien zijn en gebieden die op termijn over riolering zullen beschikken. Dit is in het belang van de gemeentelijke en gewestelijke overheden die vergunningen uitreiken, van operator Vivaqua voor zijn planning, maar ook van de promotoren en alle particulieren die een onroerend goed in het Gewest willen aankopen.

Nog steeds wat de werkzaamheid van de ordonnantie betreft, zal Brugel, als nieuw ingesteld onafhankelijk controleorgaan, het recht hebben om informatie te vragen van iedere rechtspersoon die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het gebied van waterbeheer in om het even welke hoedanigheid actief is en niet meer alleen aan de aangewezen wateroperatoren (wijziging van artikel 64/1, § 3).

L'optimalisation du cadre légal se réalise également par la création d'un fondement ordonnantiel à trois arrêtés du gouvernement qui, jusque-là, se voulaient la transposition de trois directives européennes sans opérer de lien clair avec l'ordonnance-cadre eau. Il s'agit des arrêtés de transposition des directives 91/271/CEE « eaux résiduaires urbaines », 2006/7/CE « eaux de baignade » et 2007/60/CE « inondations » qui se voient désormais conférer une base légale certaine. Il en est d'ailleurs de même de l'arrêté du gouvernement du 24 mars 2011 fixant les normes de qualité environnementale des eaux de surface où l'habilitation gouvernementale est expressément traduite dans le dispositif de l'ordonnance.

Poursuivant un objectif de consolidation et de toilettage juridiques, le projet d'ordonnance actualise les références faites aux directives européennes.

La Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE), créée en vertu de l'ordonnance de 2006, se voit désignée « opérateur de l'eau » au sens de l'ordonnance et dès lors octroyée des droits exclusifs sur les installations nécessaires à la réalisation des missions de service publique qui sont les siennes. L'habilitation gouvernementale et le terme de 50 ans ont ainsi été supprimés.

Ce projet d'ordonnance a également pour vocation de clarifier le régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines qui dépend aujourd'hui du seul arrêté du gouvernement du 23 mars 1994. L'objectif est ici rendre plus clair le principe d'un assainissement collectif par l'une des deux stations d'épuration régionales mais aussi de prévoir le cadre dans les cas – marginaux mais réels – où le raccordement au réseau d'assainissement public n'est pas possible. Cette clarification passe par l'obligation expressément prévue par l'ordonnance de se raccorder à l'égout lorsque la voirie en est pourvue mais également par la publication d'une carte des zones égouttées, des zones non égouttées et celles qui le seront à terme. C'est dans l'intérêt des autorités communales et régionale qui délivrent des permis, de l'opérateur Vivaqua pour sa planification mais également des promoteurs et de tous les particuliers désireux de faire l'acquisition d'un bien immeuble dans la Région.

Toujours au titre de l'opérationnalisation de l'ordonnance, Brugel, en tant qu'organe indépendant de contrôle nouvellement institué, sera en droit de demander des informations à toute personne morale active à quelque titre que ce soit dans la gestion de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et plus uniquement aux opérateurs de l'eau désignés (modification de l'article 64/1, § 3).

De verdeling van de openbarediensttopdrachten die aan de wateroperatoren toevertrouwd worden, wordt verduidelijkt. Leefmilieu Brussel verschijnt niet meer in die verdeling; enkel Vivaqua en de BMWB worden vermeld in de hoedanigheid van operatoren die diensten van watergebruik verstrekken.

Vivaqua draagt logischerwijze de verantwoordelijkheid voor ieder aspect van de drinkwaterbevoorrading (productie, distributie) en voor de afvoer van het stedelijk afvalwater. Vivaqua exploiteert en beheert ook de stormbekkens die ze van de gemeenten geërfd heeft of die de intercommunale in het kader van de uitvoering van het waterbeheerplan tot stand gebracht heeft. De BMWB behandelt op haar beurt de aspecten van inzameling en de stormbekkens die niet tot Vivaqua behoren, alsook de infrastructuur die de zuivering van dit water garanderen.

Artikel 18 richt zich op de toekomst. Voor de stormbekkens die na de inwerkingtreding van deze wijziging ontworpen en gebouwd zouden zijn, is het aan de regering, in overleg met de operatoren en in het licht van de aansluitingen op het waterzuiveringsnet, om de operator aan te duiden die het best in staat zal zijn om ze te beheren. Ook het toekomstige waterbeheerbeleid krijgt vorm door een ander regenwaterbeheer dat streeft naar meer onderlinge integratie. Dit idee is in het waterbeheerplan onder de benaming van « regennetwerk » opgenomen. Het idee is namelijk om het regenwater zo dicht mogelijk bij de plaats waar het valt op te slaan en te beheren, en dit met infrastructures waarvan het hydraulisch beheer slechts een aanvullende functie zou zijn. De principes van deze aanpak, die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest al enkele jaren bepleit, zullen dan ook worden vastgelegd in de kaderordonnantie water en de stedenbouwkundige regels zullen ervoor ijveren om dit geïntegreerd regenwaterbeheer op het terrein te operationaliseren. Het principe van regenwaterbeheer op het perceel is daarmee bevestigd.

Binnen deze context van door de sector gewenste rationalisering is ook de mogelijkheid om (menselijke en materiële) middelen tussen operatoren te delen, versterkt (nieuw artikel 18, § 4).

Om al die veranderingen te begeleiden was het ook absoluut noodzakelijk om enkele definities te herbekijken. Men zal het begrip « regenwater » van dat van « stedelijk afvalwater » scheiden waardoor het geïntegreerde beheer van regenwater concreet uitgevoerd kan worden (... implicerend vooraleer het in het waterzuiveringsnet toekomt en dan stedelijk afvalwater wordt, mengsel van afvalwater en regenwater). Men zal niet langer spreken over « industrieel afvalwater », maar wel over « niet-huishoudelijk afvalwater », wat meer met het Brusselse economische weefsel overeenstemt.

La répartition des missions de service public confiées aux opérateurs de l'eau est clarifiée. Bruxelles Environnement n'apparaît plus dans cette répartition; seuls Vivaqua et la SBGE en tant qu'opérateurs fournissant des services liés à l'utilisation de l'eau y sont visés.

Vivaqua est chargé logiquement de tout l'aspect approvisionnement d'eau potable (production, distribution) ainsi de l'égouttage des eaux résiduaires urbaines. Vivaqua exploite et gère également les bassins d'orage dont elle a hérité des communes ou que l'intercommunale a réalisés dans le cadre de la mise en œuvre du plan de gestion de l'eau. La SBGE, pour sa part, gère les aspects de collecte et bassins d'orage autres que ceux de Vivaqua, ainsi que les infrastructures qui assurent l'épuration de ces eaux.

L'article 18 se tourne vers le futur. Pour les bassins d'orage qui viendraient à être conçus et construits postérieurement à l'entrée en vigueur de cette modification, il appartient au gouvernement, en concertation avec les opérateurs et au regard des connexions au réseau d'assainissement, de désigner l'opérateur qui sera le plus à même de les gérer. La politique future de la gestion de l'eau passe également par une nouvelle conception de la gestion des eaux pluviales qui se veut davantage intégrée. Cette idée est inscrite dans le plan de gestion de l'eau sous l'appellation de « maillage pluie ». L'idée est en effet de stocker et gérer l'eau de pluie au plus proche de l'endroit où elle tombe et au moyen d'infrastructures dont la gestion hydraulique ne serait qu'une fonction complémentaire. Les principes de cette approche que la Région de Bruxelles-Capitale entend prôner depuis quelques années seront dès lors établis dans l'ordonnance-cadre eau, là où les règles urbanistiques s'attèleront à opérationnaliser cette gestion intégrée des eaux pluviales sur le terrain. Le principe de la gestion de l'eau de pluie à la parcelle est ainsi bien affirmé.

Dans cette rationalisation souhaitée du secteur, la possibilité de mettre en commun des moyens (humains ou matériels) entre opérateurs est également renforcée (nouvel article 18, § 4).

Pour accompagner tout ce changement, il était impératif de revoir certaines définitions. On dissociera la notion d'« eaux pluviales » de celle d'« eaux résiduaires urbaines » pour permettre la mise en œuvre concrète de la gestion intégrée des eaux de pluie (.sous-entendu avant qu'elles ne parviennent dans le réseau d'assainissement et qu'elles deviennent alors des eaux résiduaires urbaines, mélange des eaux usées et des eaux de pluie). On ne parlera plus non plus d'« eaux usées industrielles » mais bien d'« eaux usées non domestiques », ce qui correspond davantage au tissu économique bruxellois.

Het begrip « autoproducent » wordt ook herbekeken en, om ervoor te zorgen dat de kosten van zuivering van de zelf geproduceerde waterhoeveelheden teruggewonnen worden, wordt er een vermoeden van collectieve zuivering in het leven geroepen.

De regering zal ook specifieke normen voor het zogenaamde « reuse » water kunnen aannemen. Het gaat om afvalwater dat in het waterzuiveringsstation behandeld is en dan (in tweede circuit) naar een nieuwe gebruiker gestuurd is. Dit water is niet voor menselijk verbruik bestemd.

Tot slot kon men in deze tekst de droogtes van de voorbije twee zomers niet negeren. Daarom is de mogelijkheid ingevoerd voor de regering om maatregelen in het kader van droogte te treffen.

En wat in verband met de toekomst, zult u opwerpen ?

Het is de invoering van een systeem voor het beheer van de stroomgebieden en verzamelriolen van een stroomgebied, dat in technische termen « real time control » wordt genoemd, wat het mogelijk moet maken de bestaande infrastructuur bij slecht weer te beheren, zodat het, zonder nieuwe structuren te bouwen, de temporisering kan vergroten en zo zowel de terugstroming in kelders als de lozingen in ons oppervlaktewater vanuit overlaten kan verminderen.

De toekomst betekent ook een heroverweging van de saneringsheffing, die momenteel uitsluitend op basis van het waterverbruik wordt berekend, zodat rekening wordt gehouden met de ondoordringbare oppervlakken waarvan het water in het riool wordt geloosd. Regenwater vormt meer dan 80 % van het water dat naar de rioleringen gestuurd wordt. U zult begrijpen waarom het belangrijk is om mensen aan te sporen ondoorlaatbaarheid te bekampen en te laten insijpelen.

Tot slot kom ik nog terug op een van mijn grote doelstellingen, de waterprijs niet laten ontsporen. Een toenadering tussen de twee operatoren, Vivaqua en de BMWB, moet nog nieuwe synergieën mogelijk maken en nog meer toelaten om de prijs van de verschillende diensten in verband met water niet te laten ontsporen.

Water is leven en een zaak van iedereen !

La notion d'« auto-producteur » est également revue et, afin de s'assurer d'une récupération des coûts d'assainissement de ces volumes d'eau auto-produite, une présomption de recours à l'assainissement collectif est créée.

Le gouvernement pourra aussi adopter des normes spécifiques pour les eaux dites de « reuse ». Il s'agit de l'eau usée traitée en station d'épuration pour être ensuite renvoyée (en deuxième circuit) vers un nouvel utilisateur. Cette eau n'est pas destinée à la consommation humaine.

Enfin, on ne pouvait ignorer dans ce texte, les événements de sécheresse rencontrés les deux étés précédents. C'est ainsi qu'il a été inséré la possibilité pour le gouvernement de prendre des mesures dans le cadre de sécheresse.

Et le futur me direz-vous ?

C'est la mise en place d'un dispositif de gestion des bassins et collecteurs d'un bassin versant, ce que l'on appelle en terme technique « le real time control », qui doit permettre de gérer les infrastructures existantes lors des intempéries pour permettre, sans construire de nouveaux ouvrages, d'augmenter la temporisation et ainsi réduire tant les inondations par refoulement dans les caves que les rejets dans nos eaux de surface par les déversoirs.

Le futur, c'est aussi repenser la redevance assainissement, calculée aujourd'hui uniquement sur la base de la consommation d'eau, pour qu'elle tienne compte des surfaces imperméabilisées dont les eaux sont rejetées à l'égout. Les eaux pluviales constituent plus de 80 % des eaux véhiculées par les égouts. Vous comprenez l'intérêt d'inciter les gens à désimpermeabiliser et infiltrer.

Enfin, je reviens sur un de mes objectifs majeurs, contenir le prix de l'eau. Un rapprochement entre les deux opérateurs, Vivaqua et la SBGE, doit encore permettre de nouvelles synergies et permettre d'encore mieux contenir le coût des différents services liés à l'eau.

L'eau, c'est la vie et c'est l'affaire de tous !

II. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Hannelore Goeman, eerste mede-indiener van voorstel van ordonnantie A-786 – 2018/2019

Mevrouw Hannelore Goeman licht toe dat het aantal afsluitingen de laatste jaren enorm toegenomen is in Brussel. Dat betekent dat de betrokkenen geen water hebben om te drinken of zelfs om zich te wassen.

Er zijn verscheidene redenen waarom sommigen moeilijkheden hebben om hun rekeningen te betalen. De voornaamste daarvan is echter de armoede die in ons Gewest heerst.

Aan de reden voor waterarmoede werd de laatste maanden gewerkt, alsook aan het feit dat controle op de waterprijs nodig is.

Uit de verschillende getuigenissen tijdens de hoorzittingen over waterarmoede kwam voortdurend een element naar voren, te weten dat de kaderordonnantie water momenteel voorziet in een regeling waarbij Vivaqua verplicht is het OCMW te verwittigen indien iemand zijn rekening niet betaalt.

Het OCMW heeft vervolgens een maand om te pogen een oplossing te vinden, alvorens Vivaqua de gerechtelijke procedure start. Deze termijn van een maand lijkt echter te kort voor de OCMW's om een oplossing te kunnen vinden.

Het doel is te voorkomen dat de schuld zich opstapelt via het instellen van deze procedure.

Bovendien is Vivaqua voortaan verplicht om een gedetailleerde afrekening van de schulden van de afnemer te verschaffen bij een ingebrekestelling.

Aangezien het beter is te voorkomen dan te genezen, wordt Vivaqua eveneens aangezet om te streven naar maandelijks betaling van de facturen.

III. Algemene bespreking

Mevrouw Annemie Maes betreurt dat zij niet betrokken werd bij het opstellen van het voorstel van ordonnantie, terwijl de inhoud ervan gelijkenissen vertoont met die van het voorstel van resolutie over hetzelfde onderwerp. Wat het ontwerp van de regering betreft, betreurt zij dat het zo laat werd bekendgemaakt.

II. Exposé introductif de Mme Hannelore Goeman, première coauteure de la proposition d'ordonnance A-786 – 2018/2019

Mme Hannelore Goeman explique que le nombre de coupures a énormément augmenté ces dernières années à Bruxelles. Ce qui signifie que les personnes en question n'ont pas d'eau pour boire ou même pour leur hygiène.

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles certaines personnes ont des difficultés à payer leurs factures. La raison principale est néanmoins le taux de pauvreté qui sévit dans notre Région.

Un travail sur les raisons de la précarité hydrique a été effectué ces derniers mois et sur le fait que le prix de l'eau doit être contrôlé.

Des différents témoignages issus des auditions organisées sur le thème de la précarité hydrique, un élément revenait sans cesse, à savoir qu'aujourd'hui, l'ordonnance cadre-eau prévoit un mécanisme selon lequel Vivaqua est obligé de prévenir le CPAS si quelqu'un est en défaut de payer sa facture.

Le CPAS a ensuite un mois pour tenter de trouver une solution, avant que Vivaqua ne démarre la procédure judiciaire. Ce délai d'un mois semble pourtant trop court afin que les CPAS puissent trouver une solution.

L'objectif est d'éviter l'emballement de la dette via l'introduction de cette procédure.

En outre, Vivaqua est en outre désormais obligée de fournir un décompte détaillé des dettes du client en cas de mise en demeure.

Comme il vaut mieux prévenir que guérir, Vivaqua est également incitée à renforcer la mensualisation des factures.

III. Discussion générale

Mme Annemie Maes regrette ne pas avoir été impliquée dans la rédaction de la proposition d'ordonnance, alors que le contenu rejoint celui d'une proposition de résolution sur le même sujet. Quant au projet du gouvernement, elle déplore qu'il ait été aussi tardivement publié.

Mevrouw Kenza Yacoubi bedankt de commissieleden en de minister voor de werkzaamheden om het recht op toegang tot water te versterken, die hebben geleid tot de twee vandaag onderzochte teksten.

De termijn van een maand op twee maanden brengen zou goed zijn voor de OCMW's en de betrokken gezinnen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck betreurt de laattijdige indiening van deze tekst. Bovendien had het voorstel van ordonnantie opengesteld kunnen worden voor mede-ondertekening door degenen die hebben deelgenomen aan het opstellen van het voorstel van resolutie over waterarmoede.

Inzake het ontwerp van ordonnantie merkt zij op dat het hier gaat om technische wijzigingen die *a priori* positief zijn.

Ze heeft echter een opmerking over de stormbekkens. Volgens haar is het noodzakelijk om af te stappen van de al te dure logica van de stormbekkens en in plaats daarvan regenwaterretentie- en infiltratiestructuren te financieren.

De beste aanpak zou zijn om de wegbeheerder te verplichten het gehele beheer van het regenwater op het perceel op zich te nemen, wat Vivaqua en BMWB zou ontlasten van de investeringen in het bestrijden van overstromingen.

Wat de kwestie van de afsluitingen betreft, hebben we de politieke kans om twee boodschappen te geven, vandaar de indiening van twee amendementen op de artikelen 21 en 23 van het ontwerp van ordonnantie A-854.

De volksvertegenwoordigster citeert vervolgens amendement nr. 1, dat trouwens wordt opgenomen in het voorstel van resolutie over waterarmoede. Zij citeert vervolgens amendement nr. 2.

De heer David Weytsman vindt dat we hier zeer gedeeltelijk reageren op de kritiek die tijdens de hoorzittingen over de waterarmoede is geuit. Hij herinnert eraan dat elke afnemer op elk moment contact kan opnemen met de OCMW's om zijn moeilijkheden bij het betalen van zijn waterrekening te melden.

Dit kan op elk moment van de procedure gebeuren en hij denkt dus niet dat een verlenging van één maand naar twee maanden een enorme toegevoegde waarde zal hebben.

Wanneer er problemen zijn met de betaling van facturen, is het belangrijkste punt dat er zo snel mogelijk een procedure wordt gestart, en niet pas na enkele maanden zoals soms gebeurt, waardoor een schuld blijft bestaan die dan onhoudbaar wordt.

Mme Kenza Yacoubi remercie les membres de la commission et la ministre pour les travaux effectués en matière de renforcement du droit d'accès à l'eau, ce que traduisent aujourd'hui les deux textes en examen.

En matière de délai, passer d'un mois à deux mois sera bénéfique pour les CPAS et les ménages concernés.

Mme Évelyne Huytebroeck regrette le dépôt tardif de ce texte. En outre, la proposition d'ordonnance aurait pu être ouverte à la cosignature de ceux qui ont participé à la rédaction de la proposition de résolution sur la précarité hydrique.

Quant au projet d'ordonnance, elle note qu'il s'agit de modifications techniques *a priori* positives.

Elle a néanmoins une remarque sur les bassins d'orage. À son estime, il faut sortir de la logique excessivement coûteuse des bassins d'orage pour financer plutôt des ouvrages de rétention et d'infiltration des eaux pluviales.

Le mieux serait d'imposer au gestionnaire de voirie la gestion totale des eaux pluviales sur la parcelle, ce qui soulagerait Vivaqua et la SBGE des investissements de lutte contre les inondations.

Quant à la question des coupures, nous avons l'opportunité politique de faire passer deux messages, d'où le dépôt de deux amendements aux articles 21 et 23 du projet d'ordonnance A-854.

La députée cite ensuite l'amendement n° 1 qui sera d'ailleurs repris dans la proposition de résolution précarité hydrique. Elle cite ensuite l'amendement n° 2.

M. David Weytsman estime que nous répondons ici très partiellement aux critiques qui ont été émises lors des auditions sur la précarité hydrique. Il rappelle que chaque client peut à tout moment saisir le CPAS pour exprimer ses difficultés à payer ses factures d'eau.

Cette saisine peut avoir lieu à n'importe quel moment de la procédure et il ne pense pas, dès lors, que passer d'un mois à deux mois aura une énorme plus-value.

Lorsqu'il y a des difficultés à payer des factures, le point le plus important est qu'une procédure soit lancée le plus rapidement possible, et non plusieurs mois lorsque c'est parfois le cas, laissant courir une dette qui devient insoutenable.

Daarnaast is het belangrijk om de andere punten die tijdens de hoorzittingen werden geopperd niet te vergeten (een beter leesbare waterrekening, informatie voor de gebruikers over hun rechten, een flexibele terugvorderings-procedure, versterking van het sociale vangnet, identificatie van de kwetsbare afnemer vanaf het begin van de moeilijkheden, enz.).

Er is dus uiteindelijk niet veel in deze twee teksten dat het probleem van de waterarmoede kan oplossen.

Mevrouw Hannelore Goeman begrijpt de vragen van haar collega's over de werkwijze en stelt hen voor het voorstel van ordonnantie mee te ondertekenen. De waarheid is dat de bespreking van dit voorstel van ordonnantie voorafging aan de hoorzittingen over de waterarmoede. Zij is het eens met de algemene opmerking van de heer David Weytsman en wijst erop dat dit een eerste stap is.

De minister antwoordt dat er nog enkele stormbekkens nodig zijn. Er is tijdens deze zittingsperiode veel werk verzet. Er zijn echter nog enkele zorgen, zoals in Laken, Jette of Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ze voegt eraan toe dat de ordonnantie precies bepaalt dat elke beheerder het water op zijn perceel beheert via het regennetwerk.

Zij verduidelijkt dat het ontwerp van ordonnantie een aantal technische en juridische bepalingen invoert en de kaderordonnantie water bijwerkt voor beter beheer, maar geen opties neemt met betrekking tot de kwestie van de waterarmoede.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck verduidelijkt dat haar interventie vooral betrekking had op bepaalde kleine stormbekkens, die niet langer nodig zouden zijn als we zouden investeren in wegfunderingen met infiltratie op gemeentewegen.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen van ontwerp van ordonnantie nr. A-854/1 – 2018/2019

Artikel 1

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

Stemmingen

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

En outre, il ne faut pas oublier les autres points soulevés lors des auditions (facture d'eau plus lisible, informations des usagers de leurs droits, procédure de recouvrement assouplie, renforcement du filet social, identification du client précarisé dès le début des difficultés, etc.).

Il n'y a donc, au final, pas grand-chose qui puisse régler le dossier de la précarité hydrique dans ces deux textes.

Mme Hannelore Goeman comprend les interrogations de ses collègues sur la manière de travailler et leur propose de cosigner la proposition d'ordonnance. La vérité est que la discussion sur cette proposition d'ordonnance a précédé les auditions sur la précarité hydrique. Elle acquiesce à la remarque générale de M. David Weytsman en précisant qu'il s'agit d'ici d'une première étape.

La ministre répond que certains bassins d'orage sont encore nécessaires. Énormément de travail a été effectué au cours de cette législature. Il demeure néanmoins certains soucis comme à Laeken, Jette ou Woluwé-Saint-Lambert.

Elle ajoute que l'ordonnance prévoit justement que chaque gestionnaire gère l'eau sur sa parcelle par les dispositifs du maillage pluie.

Elle précise que le projet d'ordonnance met en place un certain nombre de dispositions techniques et juridiques et réactualise l'ordonnance cadre eau pour une meilleure gouvernance mais ne prend pas d'options sur la question de la précarité hydrique.

Mme Évelyne Huytebroeck précise que son intervention concernait avant tout certains petits bassins d'orage, qui ne seraient plus nécessaires si on investissait dans des fondations de voiries avec infiltration au niveau des voiries communales.

IV. Discussion des articles et votes du projet d'ordonnance n° A-854/1 – 2018/2019

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Artikelen 2 tot 20

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 2 tot 20 worden aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 21

De heer Ahmed El Khannouss reageert op amendement nr. 1 met de opmerking dat Vivaqua geen volledig onafhankelijk orgaan is. Door dit amendement te aanvaarden, zou Vivaqua rechter en partij zijn. Bovendien zou de Koning Boudewijnstichting beter in staat zijn om een studie over dit onderwerp te starten.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck is verrast door zo'n standpunt. Als een resolutie over een onderwerp wordt aangenomen zonder dat de inhoud ervan in een ordonnantie wordt opgenomen, komt dat neer op pure communicatie.

Stemmingen

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 4.

Artikel 21 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

Artikel 23

De heer Ahmed El Khannouss zegt dat dit amendement relevant is en dat hij het steunt.

Mevrouw Simone Susskind is het daarmee eens.

Stemmingen

Amendement nr. 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 23, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 10 stemmen bij 2 onthoudingen.

Articles 2 à 20

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 2 à 20 sont adoptés par 8 voix et 4 abstentions.

Article 21

M. Ahmed El Khannouss réagit à l'amendement n° 1 en précisant que Vivaqua n'est pas un organisme totalement indépendant. En acceptant cet amendement, Vivaqua serait juge et partie. En outre, la Fondation Roi Baudouin serait mieux à même de lancer une étude sur le sujet.

Mme Évelyne Huytebroeck est surprise d'une telle position. Si une résolution est adoptée sur un sujet sans intégrer ce qui est repris dans celle-ci dans une ordonnance, cela revient à de la pure communication.

Votes

L'amendement n° 1 est rejeté par 8 voix contre 4.

L'article 21 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

Article 23

M. Ahmed El Khannouss relate que cet amendement est pertinent et qu'il s'y rallie.

Mme Simone Susskind abonde en ce sens.

Votes

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

L'article 23, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Artikel 24 tot 40

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemmingen

De artikelen 24 tot 40 worden aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

V. Stemming over het geheel van ontwerp van ordonnantie nr. A-854/1 – 2018/2019

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd, wordt in zijn geheel aangenomen met 8 stemmen bij 4 onthoudingen.

VI. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen over voorstel van ordonnantie nr. A-786/1 – 2018/2019*Artikelen 1 tot 3*

Deze artikelen lokken geen commentaar uit.

Stemming

Artikelen 1 tot 3 worden aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

VII. Stemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie nr. A-786/1 – 2018/2019

Het voorstel van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Articles 24 à 40

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 24 à 40 sont adoptés par 8 voix et 4 abstentions.

V. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance n° A-854/1 – 2018/2019

Le projet d'ordonnance, tel qu'amendé, est adopté par 8 voix et 4 abstentions.

VI. Discussion des articles et votes de la proposition d'ordonnance n° A-786/1 – 2018/2019*Articles 1^{er} à 3*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Votes

Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

VII. Vote sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance A-786/1 – 2018/2019

La proposition d'ordonnance, dans son ensemble, est adoptée à l'unanimité des 13 membres présents.

**VIII. Aangenomen tekst
(ontwerp van ordonnantie
nr. A-854/1-2018/2019)**

**TITEL I
Algemeen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**TITEL II
Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006
tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

Artikel 2

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, zoals deze voor het laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, worden de volgende woorden als volgt vervangen :

- 1° in de artikelen 5, 14, 50, 61 tot 64 worden de woorden « Beheersplan van het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » telkens vervangen door het woord « Waterbeheerplan » ;
- 2° in de artikelen 7, 10, 49, 50 en 60 worden de woorden « beheersplan van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde » telkens vervangen door het woord « Waterbeheerplan » ;
- 3° in de artikelen 11, 12, 25, 33, 44, § 3, 49, 55 en 57, alsook in de titel van Afdeling II van Hoofdstuk V en de titel van Onderafdeling I – van deze Afdeling II, wordt het woord « beheersplan » telkens vervangen door het woord « Waterbeheerplan » ;
- 4° in de artikelen 39, 39/4 en 65, § 1, worden de woorden « Afdeling Vbis » vervangen door de woorden « Afdeling VIII ».

Artikel 3

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het 5° wordt het woord « bron- » geschrapt ;
- 2° het 6° wordt vervangen door wat volgt : « 6° een geïntegreerd beheer van het regenwater implementeren om het wegvloeiën ervan en de overbelasting van het rioleeringsnet te verminderen en zo de overstromingsrisico's

**VIII. Texte adopté
(projet d'ordonnance
n° A-854/1 – 2018/2019)**

**TITRE I^{ER}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**TITRE II
Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006
établissant un cadre pour la politique de l'eau**

Article 2

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° dans les articles 5, 14, 50, 61 à 64, les mots « Plan de gestion de la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;
- 2° dans les articles 7, 10, 49, 50 et 60, les mots « plan de gestion du district hydrographique international de l'Escaut » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;
- 3° dans les articles 11, 12, 25, 33, 44, § 3, 49, 55 et 57, ainsi que dans l'intitulé de la Section II du Chapitre V et de la sous-section 1^{re} de cette Section II, les mots « plan de gestion » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;
- 4° dans les articles 39, 39/4 et 65, § 1^{er}, les mots « Section Vbis » sont remplacés par les mots « Section VIII »

Article 3

À l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 5°, le mot « de source » est supprimé ;
- 2° le point 6° est remplacé par ce qui suit : « 6° mettre en œuvre une gestion intégrée des eaux pluviales dans le but de réduire le ruissellement et la surcharge du réseau d'égouttage, de prévenir ainsi les risques d'inondation

te voorkomen, terwijl tegelijkertijd de functionaliteiten van de natuurlijke watercyclus hersteld worden en de kwaliteit van de oppervlaktewateren en de leefomgeving verbeterd wordt ».

Artikel 4

In artikel 5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het 1° van de Franstalige versie, worden de woorden « les eaux de transition et les eaux côtières, » vervangen door de woorden « des eaux de transition et des eaux côtières, » ;
- 2° in het 25° van de Franstalige versie, zoals voor het laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 28 oktober 2010 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu, worden de woorden «, fixé à l'article 11, » vervangen door de woorden « fixés à l'article 11, » en worden de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn in bijlage V en » vervangen door de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn krachtens bijlage V, » ;
- 3° het 31° wordt vervangen door wat volgt : « 31° « prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie bij Bijlage X van de Richtlijn en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan verminderd moeten worden ; » ;
- 4° een 31bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 31bis « gevaarlijke prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie bij Bijlage X van de Richtlijn te midden van de prioritaire stoffen en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan gestopt of geëlimineerd moeten worden ; » ;
- 5° het 34° wordt vervangen door wat volgt : « 34° « verontreiniging » : de directe of indirecte inbreng door menselijke activiteiten van stoffen die de samenstelling of de toestand van het water zodanig kunnen wijzigen dat het niet langer geschikt is of minder geschikt wordt voor de diverse manieren waarop er gebruikgemaakt van kan worden of dat het door zijn aanblik of uitwasemingen de omgeving aantast ; » ;
- 6° het 37° wordt vervangen door wat volgt : « 37° « gecombineerde aanpak » : geheel van maatregelen ter vermindering van de verontreiniging aan de bron teneinde de oppervlaktewateren te beschermen door een combinatie van het controleren van de lozingen en emissies in deze wateren en het vaststellen van emissiegrenswaarden rekening houdend met de milieukwaliteitsnormen ; » ;
- 7° het 39° wordt vervangen door wat volgt : « 39° « huishoudelijk afvalwater » : het via het openbare

tout en rétablissant les fonctionnalités du cycle naturel de l'eau et améliorant la qualité des eaux de surface et du cadre de vie ; ».

Article 4

À l'article 5 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version française du point 1°, les mots « les eaux de transition et les eaux côtières, » sont remplacés par les mots « des eaux de transition et des eaux côtières, » ;
- 2° dans la version française du point 25°, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 28 octobre 2010 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, les mots «, fixé à l'article 11, » sont remplacés par les mots « fixés à l'article 11, » et les mots « les normes de qualité environnementale fixées à l'annexe V et » sont remplacés par les mots « les normes de qualité environnementale fixées en vertu de l'annexe V, » ;
- 3° le point 31° est remplacé par ce qui suit : « 31° « substances prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne à l'annexe X de la directive et dont les émissions, pertes et rejets doivent être progressivement réduits ; » ;
- 4° un point 31bis est inséré, rédigé comme suit : « 31bis « substances dangereuses prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne à l'annexe X de la directive parmi les substances prioritaires et dont les émissions, pertes et rejets doivent être arrêtés ou supprimés progressivement ; » ;
- 5° le point 34° est remplacé par ce qui suit : « 34° « pollution » : l'introduction directe ou indirecte, par suite de l'activité humaine, de substances susceptibles d'altérer l'eau dans sa composition ou dans son état de sorte qu'elle ne convient plus ou convient moins aux utilisations qui peuvent en être faites ou qu'elle dégrade le milieu par son aspect ou ses émanations ; » ;
- 6° le point 37° est remplacé par ce qui suit : « 37° « approche combinée » : ensemble des mesures de réduction de la pollution à la source afin de protéger les eaux de surface combinant le contrôle des rejets et émissions dans ces eaux et la fixation de valeurs limite d'émission tenant compte des normes de qualité environnementale ; » ;
- 7° le point 39° est remplacé par ce qui suit : « 39° « eaux usées domestiques » : les eaux fournies par le réseau

distributienet aangevoerde water, het zelf geproduceerde water of het tweedecircuitwater dat gebruikt en vervolgens geloosd wordt in het openbare saneringsnetwerk door de gezinnen of dat een vergelijkbare samenstelling heeft, doordat het uitsluitend het volgende bevat :

- water dat afkomstig is van sanitaire installaties ;
- water dat uit de keuken afkomstig is ;
- water dat afkomstig is van de schoonmaak van gebouwen, zoals woningen, kantoren, spektakelzalen, kazernes, campings, gevangenissen, onderwijsinstellingen met internaat of niet, zwembaden, hotels, restaurants, slijterijen, kapsalons ;

- water dat afkomstig is van wasbeurten die thuis gedaan werden of van wassalons die uitsluitend door klanten gebruikt worden ; » ;

8° het 40° wordt vervangen door wat volgt : « 40° « niet-huishoudelijk afvalwater » : ander afvalwater dan het huishoudelijk afvalwater ; » ;

9° een 40bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 40bis « koelwater » : het water dat in een onderneming gebruikt wordt voor koeling via een open circuit en dat niet in contact komt met de te koelen stoffen, noch met het afvalwater van de onderneming ; » ;

10° het 41° wordt vervangen door wat volgt : « 41° « waterdiensten » : alle diensten die ten behoeve van de huishoudens, openbare instellingen en andere economische actoren zorgen voor :

- de onttrekking, productie, opstuwung, transport, opslag, behandeling en distributie van leidingwater vertrekkende vanuit oppervlakte- of grondwater (« voorzieningsdienst ») ;
- de verzameling en behandeling van het afvalwater met het oog op de terugvloeiing ervan naar het oppervlaktewater (« saneringsdienst ») ; » ;

11° het 42° wordt vervangen door wat volgt : « 42° « watergebruik » : elke activiteit die geheel of gedeeltelijk, direct of indirect een beroep doet op de met het watergebruik verband houdende diensten alsook op eender welke andere activiteit die door de bij artikel 31 beoogde studies geïdentificeerd of geanalyseerd werden en die de toestand van het water op significante wijze kunnen beïnvloeden ; » ;

12° het 48° wordt vervangen door wat volgt : « 48° « tweedecircuitwater » : al het water, ongeacht de herkomst ervan, dat een eerste keer gebruikt en vervolgens collectief gezuiverd werd om opnieuw gebruikt te kunnen worden voor eender welk doeleinde met uitzondering van menselijke consumptie ; » ;

13° het 51° wordt vervangen door wat volgt : « 51° « Waterbeheerplan » : het bij de artikelen 48 tot 57 van deze ordonnantie bedoelde plan dat tegemoetkomt aan

public de distribution, auto-produites ou de deuxième circuit, qui sont utilisées puis rejetées dans le réseau public d'assainissement par des ménages ou présentant une composition similaire en ce qu'elles comprennent exclusivement :

- des eaux provenant d'installations sanitaires ;
- des eaux de cuisine ;
- des eaux provenant du nettoyage de bâtiments, tels qu'habitations, bureaux, salles de spectacle, casernes, campings, prisons, établissements d'enseignement avec ou sans internat, bassins de natation, hôtels, restaurants, débits de boissons, salons de coiffure ;
- les eaux de lessive à domicile ou de salons-lavoirs utilisés exclusivement par la clientèle ; » ;

8° le point 40° est remplacé par ce qui suit : « 40° « eaux usées non domestiques » : eaux usées autres que les eaux usées domestiques ; » ;

9° un point 40bis est inséré, rédigé comme suit : « 40bis « eaux de refroidissement » : les eaux qui sont utilisées dans une entreprise pour le refroidissement en circuit ouvert et qui ne sont pas entrées en contact avec les matières à refroidir ni avec les eaux usées de l'entreprise ; » ;

10° le point 41° est remplacé par ce qui suit : « 41° « services liés à l'utilisation de l'eau » : tous les services qui couvrent, pour les ménages, les institutions publiques ou une activité économique quelconque :

- le captage, la production, l'endiguement, le transport, le stockage, le traitement et la distribution d'eau potable au départ d'eau de surface ou d'eau souterraine (service « approvisionnement ») ;
- la collecte et le traitement des eaux usées en vue de leur restitution dans les eaux de surface (service « assainissement ») ; » ;

11° le point 42° est remplacé par ce qui suit : « 42° « utilisation de l'eau » : toute activité faisant appel, en tout ou en partie, de manière directe ou indirecte, aux services liés à l'utilisation de l'eau ainsi que toute autre activité identifiée par les études et analyses visées à l'article 31, susceptible d'influer de manière sensible sur l'état des eaux ; » ;

12° le point 48° est remplacé par ce qui suit : « 48° « eaux de deuxième circuit » : toutes les eaux, quelle que soit leur provenance, ayant été utilisées une première fois et épurées de manière collective afin d'être réutilisées à toutes fins à l'exclusion de la consommation humaine ; » ;

13° le point 51° est remplacé par ce qui suit : « 51° « Plan de gestion de l'eau » : le plan visé aux articles 48 à 57 de la présente ordonnance et répondant aux exigences

de eisen van de Richtlijn voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt ; » ;

14° het 55° wordt vervangen door wat volgt : « 55° « stedelijk afvalwater » : algemene term die naar al het water verwijst dat we in het openbare saneringsnetwerk aantreffen ; » ;

15° een 55bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 55bis « regenwater » : algemene term waarmee verwezen wordt naar al het water dat afkomstig is van neerslag zoals regen, sneeuw en hagel, met inbegrip van het smeltwater van sneeuw, dat niet via het openbare saneringsnetwerk passeert of, indien wel, voordat het in dit netwerk belandt ; » ;

16° in het 56° worden de woorden « verricht door de wateroperatoren » toegevoegd na de woorden « van stedelijk afvalwater » ;

17° het 57° wordt vervangen door wat volgt : « 57° « dienstencontract voor sanering » : overeenkomst afgesloten tussen de operator die belast is met de waterdistributie en een derde belast met de sanering, krachtens welke de wateroperator voor waterdistributie de diensten inhurt van deze derde voor de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de sanering van een watervolume dat overeenstemt met het verdeelde volume water alsook met het volume water dat in het openbare saneringsnetwerk geloosd wordt door de zelfproducenten en de gebruikers van tweedecircuitwater in het Gewest teneinde de operator die instaat voor de distributie van water en deze zelfproducenten en gebruikers, in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen na te komen zoals bedoeld in artikel 17, § 3 en 36, § 4 ; » ;

18° het 58° wordt vervangen door wat volgt : « 58° « bufferopslag van stedelijk afvalwater » : elke infrastructuur van het saneringsnetwerk dat met name tot doel heeft om het debiet van het stedelijke afvalwater in de rioleringsnetten of collectoren te regelen bij zware regenval ; » ;

19° een 59bis wordt toegevoegd als volgt : « 59bis « rioleringsnet » : geheel van leidingen gelegen in de openbare ruimte en bestemd om het stedelijke afvalwater in op te vangen via vertakkingen die in verbinding staan met privaatieve percelen of afvoerkolken langs de weg ; de delen van voormelde vertakkingen die zich in de openbare ruimte bevinden, maken integraal deel uit van het rioleringsnet ; » ;

20° het 60° wordt vervangen door wat volgt : « 60° « zelfproducent » : natuurlijke of rechtspersoon die water wint uit de grondwaterlaag of oppervlaktewater afneemt ; » .

Artikel 5

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

de la directive pour la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ; » ;

14° le point 55° est remplacé par ce qui suit : « 55° « eaux résiduaires urbaines » : terme générique désignant toutes les eaux présentes dans le réseau public d'assainissement ; » ;

15° un point 55bis est inséré, rédigé comme suit : « 55bis « eaux pluviales » : terme générique désignant toutes les eaux issues des précipitations telles que la pluie, la neige, la grêle, en ce compris les eaux de fonte de neige et qui ne transitent pas dans le réseau public d'assainissement, ou, le cas échéant, avant qu'elles ne se retrouvent dans ledit réseau ; » ;

16° au point 56°, les mots « effectuées par les opérateurs de l'eau » sont ajoutés après les mots « des eaux résiduaires urbaines » ;

17° le point 57° est remplacé par ce qui suit : « 57° « contrat de service d'assainissement » : convention conclue entre l'opérateur en charge de la distribution d'eau et un tiers en charge de l'assainissement, au terme de laquelle le distributeur d'eau loue les services de celui-ci pour réaliser tout ou partie de l'assainissement d'un volume d'eau correspondant au volume d'eau distribué, ainsi qu'au volume d'eau rejeté dans le réseau public d'assainissement par les auto-producteurs et les utilisateurs d'eau de deuxième circuit dans la Région afin de permettre à l'opérateur en charge de la distribution de l'eau et à ces auto-producteurs et utilisateurs de remplir leurs obligations telles que visées aux articles 17, § 3 et 36, § 4 ; » ;

18° le point 58° est remplacé par ce qui suit : « 58° « stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines » : toute infrastructure du réseau d'assainissement visant en particulier à réguler le débit des eaux résiduaires urbaines dans les réseaux d'égouttage ou les collecteurs lors d'événements pluvieux intenses ; » ;

19° un point 59bis est ajouté, rédigé comme suit : « 59bis « réseau d'égouttage » : ensemble des conduites situées en domaine public et destinées à recueillir les eaux résiduaires urbaines par le biais de branchements reliés aux parcelles privatives ou aux avaloirs en voirie ; les parties des branchements précités situées en domaine public font partie intégrante du réseau d'égouttage ; » ;

20° le point 60° est remplacé par ce qui suit : « 60° « auto-producteur » : personne morale ou physique effectuant un captage d'eau dans la nappe phréatique ou un prélèvement dans une eau de surface ; » .

Article 5

À l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° in het 9° wordt in het Frans het woord « et » aan het begin van de zin geschrapt – in het Nederlands staat het er niet ;
- 2° in het 10° worden de woorden « voor de be-voorrading » ingevoegd tussen de woorden « van algemeen belang » en de woorden « wordt geacht ervoor te zorgen ».

Artikel 6

Artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 17. § 1. De volgende openbaredienstopdrachten worden uitgeoefend door de wateroperatoren volgens de volgende verdeling :

- 1° de controle van de conformiteit van het water van de Brusselse waterwinningen bestemd voor het openbare waterleidingnet : Vivaqua ;
- 2° de productie, de behandeling, de opslag en het transport van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie, voor zover het geleverd is of bedoeld is om geleverd te worden door een openbaar distributienet : Vivaqua ;
- 3° de distributie van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie : Vivaqua ;
- 4° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het stedelijke afvalwater zorgen, dat hen toevertrouwd wordt door de gemeenten of ontwikkeld door de wateroperator in toepassing van het Waterbeheerplan, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water : Vivaqua ;
- 5° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het andere stedelijke afvalwater zorgen dan het water dat in het 4° beoogd wordt, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water : de BMWB ;
- 6° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de zuivering van het stedelijke afvalwater zorgen : de BMWB.

§ 2. Deze wateroperatoren die aangewezen werden voor de bij paragraaf 1 beoogde opdrachten en die over de nodige rechten beschikken om de installaties te gebruiken, te beheren en te exploiteren, die bestemd zijn voor de aan hen toevertrouwde opdrachten, krijgen exclusieve rechten toegewezen. De uitvoering van deze opdrachten mag niet worden toevertrouwd aan eender welk filiaal dat deze wateroperatoren zouden oprichten. Ze hebben bovendien hebben de verplichting de betrokken bevolking te informeren over de gelopen risico's en over elke maatregel die genomen zou kunnen worden voor de bescherming van het leefmilieu en de gezondheid van de personen tegen de nadelige uitwerking van een verontreiniging van het water bestemd voor menselijke consumptie.

- 1° au 9°, le mot « et » en début de phrase est supprimé ;
- 2° au 10°, les mots « d'approvisionnement » sont insérés entre les mots « d'intérêt général » et les mots « est tenu de veiller ».

Article 6

L'article 17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. § 1^{er}. Les missions de service public suivantes sont exercées par les opérateurs de l'eau selon la répartition qui suit :

- 1° le contrôle de conformité de l'eau des captages d'eau bruxellois destinés à alimenter le réseau public de distribution : Vivaqua ;
- 2° la production, le traitement, le stockage et le transport d'eau potable destinée à la consommation humaine, pour autant qu'elle soit fournie ou destinée à être fournie par le réseau public de distribution : Vivaqua ;
- 3° la distribution d'eau potable destinée à la consommation humaine : Vivaqua ;
- 4° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'égouttage et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines qui lui sont confiées par les communes ou développées par l'opérateur de l'eau en application du Plan de gestion de l'eau, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux : Vivaqua ;
- 5° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant la collecte et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines, autres que celles visées au 4°, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux : la SBGE ;
- 6° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'épuration des eaux résiduaires urbaines : la SBGE.

§ 2. Ces opérateurs de l'eau désignés pour les missions visées au paragraphe 1^{er}, disposant des droits leur permettant d'utiliser, de gérer et d'exploiter les installations affectées aux missions qui leur sont confiées, se voient octroyer des droits exclusifs. L'exécution de ces missions ne peut être confiée à une quelconque filiale que ces opérateurs de l'eau créeraient. Ils ont en outre l'obligation d'informer la population concernée des risques encourus et de toute mesure susceptible d'être prise pour protéger l'environnement et la santé des personnes des effets néfastes d'une contamination des eaux destinées à la consommation humaine.

§ 3. Met het oog op de instandhouding van de waterkwaliteit neemt de bij paragraaf 1, 3° bedoelde operator de sanering van het huishoudelijke en niet-huishoudelijke afvalwater voor zijn rekening in functie van de watervolumes die hij in het Gewest verdeelt. De operator kan deze sanering zelf uitvoeren of kan deze aan een derde toevertrouwen via een dienstencontract voor sanering.

§ 4. Na raadpleging van de wateroperator(en) kan de Regering de taken preciseren die de wateroperator(en) voor hun rekening nemen met het oog op de uitvoering van zijn/hun openbaredienst opdrachten. Bovendien staat het haar vrij om steunmaatregelen of compensaties aan deze wateroperator(en) toe te kennen voor de uitvoering van de in dit artikel toegekende opdrachten.

§ 5. Bij naamsverandering of fusie tussen de operator(en), worden de in paragraaf 1 gespecificeerde opdrachten overgenomen door de entiteit met de nieuwe naam of door de entiteit die door de fusie is ontstaan.

§ 6. De Regering stelt de regels vast voor de controle van de opdrachten waarvoor exclusieve rechten worden verleend. ».

Artikel 7

Artikel 18 van dezelfde ordonnantie wordt verplaatst door wat volgt :

« Art. 18. § 1. De Regering kan de wateroperator(en) aanwijzen die belast zal/zullen worden met de realisatie, het beheer en de exploitatie van toekomstige bufferopslagen voor stedelijk afvalwater in overeenstemming met de opdrachten die krachtens artikel 17 aan de wateroperator(en) toevertrouwd werden en rekening houdend met de interacties van deze toekomstige bouwwerken met de respectieve bestaande infrastructures van voormelde operator(en).

§ 2. Overeenkomstig de doelstelling die werd vastgelegd bij artikel 3, 6° wordt het regenwater beheerd in naleving van de volgende beginselen :

- 1° elke zowel private als publieke eigenaar is verantwoordelijk voor het beheer van het regenwater op zijn perceel ;
- 2° in het openbaar domein ressorteren de inrichtingen voor het beheer van het regenwater onder de bevoegdheid van de beheerder van deze openbare ruimte, ongeacht of het daarbij nu om een weg, een park, een plein, een square, enz. gaat.

Het beheer omvat de realisatie en het onderhoud van zijn inrichting(en) voor het beheer van het regenwater.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé au paragraphe 1^{er}, 3° assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées domestiques et non domestiques en fonction des volumes d'eau qu'il distribue dans la Région. L'opérateur peut effectuer cet assainissement lui-même ou le confier à un tiers par le biais d'un contrat de service d'assainissement.

§ 4. Le Gouvernement peut préciser, après consultation des opérateurs de l'eau, les tâches que l(es) opérateur(s) de l'eau assume(nt) en vue de l'exécution de ses (leurs) missions de service public. Il peut en outre consentir des aides ou compensations à ces opérateurs de l'eau pour l'exécution des missions confiées dans le présent article.

§ 5. En cas de changement de nom ou de fusion entre les opérateurs, les missions spécifiées au paragraphe 1^{er} continuent d'être assumées par l'entité nouvellement nommée ou résultant de la fusion.

§ 6. Le Gouvernement arrête les modalités du contrôle des missions pour lesquelles des droits exclusifs sont attribués. ».

Article 7

L'article 18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. § 1^{er}. Le Gouvernement peut désigner le ou les opérateurs de l'eau en charge de l'établissement, la gestion et l'exploitation de futurs stockages-tampons des eaux résiduaires urbaines dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en tenant compte des interactions de ces futurs ouvrages avec les infrastructures existantes respectives desdits opérateurs.

§ 2. Conformément à l'objectif fixé à l'article 3, 6°, la gestion des eaux pluviales est réalisée dans le respect des principes suivants :

- 1° tout propriétaire qu'il soit privé ou public est responsable de la gestion des eaux pluviales sur sa parcelle ;
- 2° dans le domaine public, les dispositifs de gestion des eaux pluviales relèvent de la compétence du gestionnaire de cet espace public qu'il s'agisse d'une voirie, d'un parc, d'une place, d'un square,...

La gestion s'entend de l'aménagement et de l'entretien de son (ses) dispositif(s) de gestion des eaux pluviales.

De Regering voorziet zichzelf van de nodige hulpmiddelen om de concrete implementatie van het geïntegreerde beheer van het regenwater te verzekeren.

§ 3. Een wateroperator kan elke andere opdracht toegewezen krijgen, die de Regering gemachtigd is om hem toe te wijzen krachtens deze ordonnantie.

§ 4. De in dit hoofdstuk bedoelde wateroperatoren kunnen een samenwerkingsverband sluiten, middelen delen, onderling personeel, bouwwerken en/of materieel overdragen en participeren in elkaars vermogen vanuit een streven naar rationalisering en een doeltreffende uitvoering van de openbaredienststopdrachten. ».

Artikel 8

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt er een nieuw streepje ingevoegd tussen het vierde en het vijfde streepje, waarvan de tekst als volgt luidt :

« - de nuttige toepassing te verzekeren van het gezuiverde water en van de resten afkomstig van het zuiveringsproces ; ».

Artikel 9

In artikel 21 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij het eerste lid wordt het woord « naast » ingevoegd tussen de woorden « oefent de BMWB » en de woorden « de openbaredienststopdrachten ».
- 2° in hetzelfde lid worden de woorden « de volgende openbaredienststopdrachten uit » vervangen door « de openbaredienststopdrachten bedoeld bij artikel 17, § 1, de volgende opdrachten uit : » ;
- 3° het eerste streepje wordt opgeheven ;
- 4° in het derde streepje dat zodoende het tweede streepje wordt, worden de woorden « voor afwatering, » geschrapt.

Artikel 10

In artikel 23 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « of in het beheercomité » opgeheven.

Artikel 11

In artikel 25, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « zes jaar die overeenstemt met de periode die door het Waterbeheerplan gedekt wordt ».

Le Gouvernement se dote des outils nécessaires pour assurer la mise en œuvre concrète de la gestion intégrée des eaux pluviales.

§ 3. Un opérateur de l'eau peut recevoir toute autre délégation de mission que le Gouvernement est habilité à faire par la présente ordonnance.

§ 4. Les opérateurs de l'eau visés dans le présent chapitre peuvent s'associer, mettre en commun des moyens, transférer entre eux du personnel, des ouvrages et/ou du matériel, prendre une participation au capital les uns des autres dans un souci de rationalisation et d'efficacité de réalisation des missions de service public. ».

Article 8

À l'article 20 de la même ordonnance, un nouveau tiret est inséré entre le quatrième et le cinquième tiret et rédigé comme suit :

« - d'assurer la valorisation des eaux épurées et des résidus issus du processus d'épuration ; ».

Article 9

À l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « outre » est inséré entre les mots « la SBGE exerce » et les mots « les missions de service public » ;
- 2° au même alinéa, les mots « visées à l'article 17, § 1^{er}, les missions » sont insérés entre les mots « les missions de service public » et le mot « suivantes : » ;
- 3° le premier tiret est abrogé ;
- 4° dans le troisième tiret devenant le deuxième tiret, les mots « d'égouttage, » sont supprimés.

Article 10

À l'article 23 de la même ordonnance, les mots « et du comité de gestion » sont abrogés.

Article 11

À l'article 25, paragraphe 4, de la même ordonnance, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « six ans correspondant à la période couverte par le Plan de gestion de l'eau ».

Artikel 12

In artikel 29 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 2 worden de woorden « de wet van 16 maart 1954 inzake het toezicht op bepaalde openbare instellingen » vervangen door de woorden « de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut » ;
- 2° in paragraaf 3 wordt het woord « wet » vervangen door de woorden « huidige ordonnantie ».

Artikel 13

In artikel 31 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 2 in de Franstalige versie worden de woorden « paragraphe 1^e » vervangen door de woorden « paragraphe 1^{er} » ;
- 2° er wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 3. De Regering is gemachtigd om, overeenkomstig de krachtens artikel 17 aan de wateroperatoren toevertrouwde opdrachten en in overleg met hen, alle nodige maatregelen te treffen teneinde de overstromingsrisico's te evalueren en te beheren. ».

Artikel 14

In artikel 32 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het tweede lid, 3° wordt het woord « aangeduid » vervangen door de woorden « die de Regering gemachtigd is om aan te duiden » ;
- 2° in het tweede lid, 6° worden de woorden « die zijn vastgelegd door de Regering krachtens artikel 17 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur ; » vervangen door de woorden « zoals bedoeld door artikel 20 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en de groengebieden met hoogbiologische waarden opgenomen in het Gewestelijk Bestemmingsplan ; » ;
- 3° in het tweede lid wordt het 7° vervangen door wat volgt : « de natuur- en bosreservaten alsook de gebieden die zijn geïdentificeerd en aangeduid als speciale instandhoudingszones of speciale beschermingszones krachtens de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud. ».

Artikel 15

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt de titel van afdeling III, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 28 oktober 2010, vervangen door wat volgt : « Afdeling III. – Voor menselijke consumptie bestemd water en tweedecircuitwater ».

Article 12

À l'article 29 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 2, les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics » sont remplacés par les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public » ;
- 2° au paragraphe 3, le mot « loi » est remplacé par les mots « présente ordonnance ».

Article 13

À l'article 31 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version française du paragraphe 2, les mots « paragraphe 1^e » sont remplacés par les mots « paragraphe 1^{er} » ;
- 2° un nouveau paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit : « § 3. Le Gouvernement est habilité, dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en concertation avec ceux-ci, à prendre toutes les dispositions nécessaires visant à évaluer et gérer les risques d'inondation. ».

Article 14

À l'article 32 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, 3°, le mot « désignées » est remplacé par les mots « que le Gouvernement est habilité à désigner » ;
- 2° à l'alinéa 2, 6°, les mots « fixés par le Gouvernement en vertu de l'article 17 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature ; » sont remplacés par les mots « tels que visés par l'article 20 de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature et les zones vertes de haute valeur biologique reprises dans le Plan régional d'affectation du sol ; » ;
- 3° à l'alinéa 2, le point 7° est remplacé par ce qui suit : « les réserves naturelles et forestières ainsi que les sites identifiés et désignés comme zones spéciales de conservation ou zones de protection spéciale en vertu de l'ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature. ».

Article 15

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'intitulé de la section III, tel que modifié par l'ordonnance du 28 octobre 2010, est remplacé par ce qui suit : « Section III. – Eau destinée à la consommation humaine et eaux de deuxième circuit ».

Artikel 16

Artikel 36, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt: «Iedere zelfproducent van water of elke gebruiker van tweedecircuitwater neemt, met het oog op het behoud van de waterkwaliteit, de sanering van het afvalwater waar volgens het volume water dat hij zelf geproduceerd heeft in het Gewest of het volume tweedecircuitwater dat hem bezorgd werd. Hij wordt geacht voor voormeld volumes een beroep te doen op de diensten die instaan voor de openbare afvalwatersanering. Hij kan deze sanering echter ook zelf uitvoeren mits naleving van de maatregelen die krachtens artikel 40/1 van deze ordonnantie getroffen werden en het verkrijgen van een milieuvergunning die de voorwaarden voor deze autonome sanering vastlegt.»

Artikel 17

In artikel 36 van dezelfde ordonnantie wordt er een paragraaf 5 ingevoegd, die als volgt luidt: «§ 5. De Regering is gemachtigd om de maatregelen te treffen die ze nodig acht om de waterhulpbronnen te beschermen in geval van droogte.»

Artikel 18

In afdeling III van hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt er een artikel 36/2 ingevoegd, dat als volgt luidt: «Art. 36/2. De Regering kan specifieke normen vastleggen voor het tweedecircuitwater in functie van het gebruik dat men ervan wil maken, dit met het oog op de bescherming van zowel de uiteindelijke gebruiker als van het ontvangende milieu van dit water.»

Artikel 19

In artikel 38 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt: «§ 2. De reële kostprijs van het watergebruik wordt volledig gedekt door twee bronnen van financiering: enerzijds een privéfinanciering via de prijs van het water en de heffingen die gefactureerd worden aan de eindgebruikers en anderzijds een overheidsfinanciering via een financiële participatie van het Gewest.» ;
- 2° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt: «§ 3. De criteria en tarifieringsbeginselen die van toepassing zijn op waterdiensten omvatten ten minste de volgende elementen :
- de verschillende economische sectoren, opgesplitst volgens ten minste de huishoudelijke sector en de sectoren die niet-huishoudelijk afvalwater lozen, dragen op gedifferentieerde wijze bij tot de kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt ;

Article 16

L'article 36, paragraphe 4, de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit : « Tout auto-producteur d'eau ou tout utilisateur d'eau de deuxième circuit assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées, en fonction des volumes autoproduits par lui dans la Région ou des volumes d'eau de second circuit qui lui auront été fournis. Il est présumé recourir aux services de l'assainissement public pour les volumes précités. Il peut néanmoins effectuer cet assainissement lui-même moyennant le respect des mesures prises en vertu de l'article 40/1 de la présente ordonnance et de l'obtention d'un permis d'environnement fixant les conditions de cet assainissement autonome.»

Article 17

À l'article 36 de la même ordonnance, il est inséré un paragraphe 5 rédigé comme suit : « § 5. Le Gouvernement est habilité à prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour préserver les ressources en eau en cas de sécheresse.»

Article 18

À la section III du chapitre IV de la même ordonnance, un article 36/2 est inséré, rédigé comme suit : « Art. 36/2. Le Gouvernement peut fixer des normes spécifiques aux eaux de deuxième circuit en fonction de leur usage, visant à préserver tant l'utilisateur final que le milieu récepteur de ces eaux.»

Article 19

À l'article 38 de la même ordonnance, les modifications sont apportées :

- 1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit: « § 2. Le coût-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement: d'une part, le financement privé à travers le prix de l'eau et les redevances facturés aux usagers finaux et, d'autre part, le financement public à travers une participation financière de la Région.» ;
- 2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit: « § 3. Les critères et principes de tarification applicables au financement des services liés à l'utilisation de l'eau comprennent au moins les éléments suivants :
- les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et ceux rejetant des eaux usées non domestiques, contribuent à la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau dans le respect du principe du pollueur-payeur ;

- de prijsstructuur van het water moet aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiëne, en de menselijke waardigheid en moet, bijgevolg, in sociale maatregelen voorzien ;
- de tariefstructuur spoort de eindgebruikers aan om zich op een milieubewuste manier te gedragen, dat wil zeggen om op een doeltreffende en spaarzame manier gebruik te maken van de hulpbronnen teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen van voorliggende ordonnantie ;
- de huishoudelijke tarifiering houdt rekening met het aantal personen waaruit het huishouden bestaat, door de hantering van progressieve tarieven in functie van het beroep dat er op de waterdiensten gedaan worden en voor zover het volledige verbruik van het huishouden in kwestie geregistreerd wordt door middel van een geïndividualiseerde meter eigen aan het huishouden en dit onder de verantwoordelijkheid van de bij artikel 17, § 1, 3^o bedoelde wateroperator ressorteert ;
- de prijs en kostprijs van het water mogen geen onderscheid maken op basis van de geografische ligging van de eindgebruikers. ».

Artikel 20

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VI ingevoegd, getiteld « Afdeling VI – Sociale en internationale solidariteitsmaatregelen », die artikel 38/1 omvat.

Artikel 21

In de door artikel 20 ingevoegde afdeling VI wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/1 ingevoegd: « § 1. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

Dit bedrag is bestemd voor de gebruikers die steun genieten, in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of een collectieve schuldenregeling in overeenstemming met de wet van de 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, die een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare actoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

- la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et doit, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;
- la structure tarifaire incite les usagers finaux à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources de façon efficace et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de la présente ordonnance ;
- la tarification domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, au moyen de tarifs progressifs en fonction du recours aux services liés à l'utilisation de l'eau, et pour autant que l'ensemble de la consommation dudit ménage soit enregistrée au moyen d'un compteur individualisé propre au ménage et relevant de la responsabilité de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o ;
- le prix et le coût de l'eau ne peuvent pas faire de distinction géographique sur la base de la situation géographique des usagers finaux. ».

Article 20

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VI, intitulée « Section VI – Mesures sociales et de solidarité internationale » comportant l'article 38/1.

Article 21

Dans la section VI insérée par l'article 20, il est inséré un article 38/1 rédigé comme suit: « § 1^{er}. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

Ce montant est destiné aux usagers de l'eau bénéficiant d'une aide conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, ou d'un règlement collectif de dettes en vertu de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens, qui peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 2. Geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling mag uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen.

§ 3. De in artikel 17, § 1, 3^o bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m³ water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel, de in artikel 17, § 1, 3^o bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;
- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen ; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index ; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt. ».

Artikel 22

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VII ingevoegd, getiteld « Facturatieprincipes », die artikel 38/2 omvat.

Artikel 23

In de door artikel 22 ingevoegde afdeling VII wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/2 ingevoegd : « Art.

Le Gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le Gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 2. Aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1^{er} juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1^{er} novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m³ d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection des projets, de l'élaboration des conventions entre Bruxelles Environnement, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, et l'organisation porteuse du projet, ainsi que du suivi des projets et de leur évaluation après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;
- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Le montant mentionné à l'alinéa 1^{er} est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième. ».

Article 22

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VII intitulée « Principes de facturation » comportant l'article 38/2.

Article 23

Dans la section VII insérée par l'article 22, il est inséré un article 38/2 rédigé comme suit : « Art. 38/2. Les

38/2. De facturatieprincipes die van toepassing zijn op de voor distributie van voor menselijke consumptie bestemd water, omvatten ten minste de volgende elementen :

- de waterprijs wordt aan de gebruikers gefactureerd middels een integrale factuur die ten minste de prijs van de distributie van het water bevat, in hoofdzaak, en de prijs van de sanering (opvang en zuivering), in bijzaak ;
- een tussentijdse factuur wordt ten minste elk kwartaal opgesteld voor de gezinnen en ten minste elk jaar voor de andere gebruikers ;
- als bijlage bij de aan de gezinnen gestuurde tussentijdse factuur wordt informatie verschaft betreffende het bestaan van begeleidingsvoorzieningen binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hun contactgegevens ;
- het aantal tussentijdse facturen op een jaar wordt vastgesteld door de Regering op voorstel van de in artikel 17, § 1, 3^o bedoelde wateroperator volgens de verbruiksschijven (m³ verbruikt per jaar) ;
- als bijlage bij de aan de gezinnen gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het deel van de reële kostprijs dat ten laste genomen wordt door de overheid, de samenstelling van het leidingwater, alsook nuttige informatie om water op een zuinigere manier te gebruiken. ».

Artikel 24

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vbis* getiteld « Tariefmethodologieën en tarieven » die de artikelen 39 tot 39/5 omvat, afdeling VIII.

Artikel 25

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vter* getiteld « Meerjareninvesteringsplannen » die artikel 39/5 omvat, afdeling IX.

Artikel 26

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt huidige afdeling VI getiteld « De gecombineerde aanpak voor puntbronnen en diffuse bronnen » afdeling X getiteld « De bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen ».

Artikel 27

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 26 een als volgt geformuleerde onderafdeling I – ingevoegd, die artikel 40 omvat :

« Onderafdeling I – Controle van de lozingen

principes de facturation applicables à la distribution d'eau destinée à la consommation humaine comprennent au moins les éléments suivants :

- le prix de l'eau est facturé aux usagers à travers une facture intégrale, reprenant au moins le prix de la distribution de l'eau, à titre principal, et le prix de l'assainissement (collecte et épuration), à titre accessoire ;
- une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et chaque année pour les autres usagers ;
- en annexe de la facture intermédiaire adressée aux ménages, des informations sont fournies concernant l'existence des dispositifs d'accompagnement existants au sein de la Région de Bruxelles-Capitale et les coordonnées utiles pour les contacter ;
- le nombre de factures intermédiaires sur une année est arrêté par le Gouvernement sur proposition de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, en fonction des tranches de consommation (m³ consommés par an) ;
- en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux usagers à propos de la part du coût-vérité prise en charge par les pouvoirs publics, de la composition de l'eau de distribution et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe. ».

Article 24

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vbis* intitulée « Des méthodologies tarifaires et des tarifs » comportant les articles 39 à 39/5 devient la section VIII.

Article 25

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vter* intitulée « Plans pluriannuels d'investissements » comportant l'article 39/5 devient la section IX.

Article 26

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'actuelle section VI intitulée « L'approche combinée pour les sources ponctuelles et diffuses » devient la section X intitulée « La protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses ».

Article 27

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l'article 26, il est inséré une sous-section I^{re}, comportant l'article 40, rédigée comme suit :

« Sous-section I^{re}. – Contrôle des rejets

Art. 40. § 1. De Regering, die dit kan delegeren aan Leefmilieu Brussel, controleert alle lozingen in de oppervlaktewateren overeenkomstig de in dit artikel uiteenzette gecombineerde aanpak.

Elke lozing van afvalwater en koelwater in de oppervlaktewateren is verboden, tenzij ze toegelaten werd door een milieuvergunning die werd uitgereikt in overeenstemming met de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Met lozing wordt elke al dan niet opzettelijke introductie van vervuiling in een oppervlaktewater bedoeld, met inbegrip van het deponeren van vaste stoffen of vloeistoffen op een plaats vanwaar ze door een natuurlijk verschijnsel in die wateren kunnen terechtkomen.

§ 2. De Regering draagt zorg voor de invoering en toepassing van :

- 1° toepasselijke emissiegrenswaarden gericht op de naleving van de door haar vastgelegde milieukwaliteitsnormen ;
- 2° op de beste beschikbare techniek gebaseerde emissiebeheersingsmaatregelen ;
- 3° algemene voorwaarden voor lozing in het rioleringsnet ;
- 4° in het geval van diffuse effecten, beheersingsmaatregelen, met inbegrip van de beste milieupraktijken, die zijn vervat in :
 - richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) ;
 - richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater ;
 - richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
 - de Richtlijnen vastgesteld krachtens artikel 16 van de Richtlijn ;
 - de Richtlijnen opgesomd in bijlage V van deze ordonnantie ;
 - andere relevante communautaire wetgeving,

uiterlijk op 22 december 2012, tenzij in de desbetreffende wetgeving anders is bepaald.

§ 3. De Regering legt strengere emissiebeheersingsmaatregelen op in het geval een doelstelling of een kwaliteitsnorm, opgesteld met toepassing van deze ordonnantie, van de in bijlage V van deze ordonnantie opgesomde

Art. 40. § 1^{er}. Le Gouvernement, qui peut accorder une délégation à Bruxelles Environnement, contrôle tous les rejets dans les eaux de surface conformément à l'approche combinée exposée dans le présent article.

Tout rejet d'eaux usées et d'eaux de refroidissement dans les eaux de surface est interdit à moins qu'il n'ait été autorisé par un permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Par rejet, on entend toute introduction intentionnelle ou non de pollution dans une eau de surface, en ce compris le dépôt de matières solides ou liquides à un endroit d'où elles peuvent être entraînées par un phénomène naturel dans lesdites eaux.

§ 2. Le Gouvernement met en place et met en œuvre :

- 1° des valeurs limites d'émission pertinentes axées sur le respect des normes de qualité environnementale qu'il détermine ;
- 2° des contrôles d'émission fondés sur les meilleures techniques disponibles ;
- 3° des conditions générales de rejet dans le réseau d'égouttage ;
- 4° en cas d'incidences diffuses, des contrôles, y compris, le cas échéant, de meilleures pratiques environnementales, indiqués dans :
 - la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles (prévention et réduction intégrées de la pollution) ;
 - la directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
 - la directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
 - les directives arrêtées en vertu de l'article 16 de la directive ;
 - les directives énumérées à l'annexe V de la présente ordonnance ;
 - toute autre législation communautaire pertinente,

au plus tard le 22 décembre 2012, sauf disposition contraire dans la législation concernée.

§ 3. Le Gouvernement fixe des contrôles d'émission plus stricts dans l'hypothèse où un objectif ou une norme de qualité, établi en application de la présente ordonnance, de la/des directive(s) énumérée(s) à l'annexe V de la présente

Richtlijn(en) of van elke andere wetgevende bepaling, strengere voorwaarden vereist dan die welke voortvloeien uit de toepassing van paragraaf 2. ».

Artikel 28

In hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 26 een als volgt geformuleerde subafdeling II ingevoegd, die artikel 40/1 omvat :

« Onderafdeling II – Regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater

Art. 40/1. § 1. De regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater voldoet aan de volgende beginselen en verplichtingen :

- 1° de regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is collectief, wat het volgende inhoudt :
 - de aanwezigheid van een collectief saneringsnetwerk over het hele grondgebied dat verbonden is met een zuiveringsstation ;
 - de verplichte aansluiting van de gebouwen gelegen langs een weg die al met riolering werd uitgerust ; en ;
 - de verplichting tot aansluiting tijdens werken voor de realisatie van het rioleringsnet voor de gebouwen die langs een weg gelegen zijn, die er tot dan van verstoken bleef ;
- 2° elke aansluiting op het rioleringsnet maakt het voorwerp uit van een schriftelijke voorafgaande toelating van de wateroperator belast met het beheer van het rioleringsnet ;
- 3° in afwijking van de collectieve saneringsregeling bedoeld bij het 1° en onverminderd andere toepasselijke wetgeving, kunnen sommige zones of sommige gebouwen omwille van een technische onhaalbaarheid of buitensporige kosten ten opzichte van de milieuwinst van een aansluiting op het rioleringsnet het voorwerp uitmaken van een autonome sanering ;
- 4° er wordt een kaart opgemaakt van de zones waar de autonome saneringsregeling van toepassing kan zijn, zoals vastgelegd door de wateroperator en goedgekeurd door de Regering na een openbaar onderzoek van zestig dagen in de door deze zones getroffen gemeenten ;
- 5° bij een autonome sanering legt de milieuvergunning die werd uitgereikt overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de voorwaarden vast voor de exploitatie en het onderhoud van het individuele zuiveringssysteem in functie van de te behandelen afvalwaterstromen. De exploitant van het systeem staat garant voor het onderhoud en de goede

ordonnance ou de toute autre disposition législative, exige des conditions plus strictes que celles qui résulteraient de l'application du paragraphe 2. ».

Article 28

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l'article 26, il est inséré une sous-section II, comportant l'article 40/1, rédigée comme suit :

« Sous-section II. – Régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines

Art. 40/1. § 1^{er}. Le régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines répond aux principes et obligations qui suivent :

- 1° le régime d'assainissement en Région de Bruxelles-Capitale est collectif, ce qui implique :
 - la présence d'un réseau d'assainissement collectif sur l'ensemble du territoire qui soit raccordé à une station d'épuration ;
 - le raccordement obligatoire des immeubles situés le long d'une voirie déjà équipée d'égouts, et ;
 - l'obligation de raccordement lors des travaux de réalisation du réseau d'égouttage pour ceux situés le long d'une voirie qui en était jusqu'alors dépourvue ;
- 2° tout raccordement au réseau d'égouttage fait l'objet d'une autorisation préalable écrite de l'opérateur de l'eau en charge de la gestion du réseau d'égouttage ;
- 3° en dérogation au régime d'assainissement collectif visé au 1° et sans préjudice d'autres législations applicables, certaines zones ou certains immeubles peuvent, pour des raisons d'infaisabilité technique ou de coûts disproportionnés au regard du gain environnemental d'un raccordement au réseau d'égouttage, faire l'objet d'un assainissement autonome ;
- 4° il est procédé à une cartographie des zones où le régime d'assainissement autonome peut s'appliquer telle qu'établie par les opérateurs de l'eau et arrêtée par le Gouvernement après enquête publique de soixante jours dans les communes concernées par ces zones ;
- 5° en cas d'assainissement autonome, le permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement fixe les conditions d'exploitation et d'entretien du système d'épuration individuelle en fonction du flux d'eaux usées à traiter. L'exploitant du système est garant de son entretien et de son bon fonctionnement. L'exploitant

werking ervan. De exploitant die de in de milieuvergunning vastgelegde voorwaarden naleeft, kan de operator belast met de verdeling van leidingwater om een gehele of gedeeltelijke vrijstelling verzoeken van het « sanering'-gedeelte van zijn waterfactuur.

§ 2. De Regering kan de toepassingsregels van deze regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater preciseren. ».

Artikel 29

In artikel 44, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij het 1° worden de woorden « krachtens artikel 40 » vervangen door de woorden « krachtens artikel 40 en 40/1 » ;
- 2° bij het 13° worden de woorden « beoordeling en » ingevoegd tussen de woorden « ter » en « preventie van de risico's van overstromingen » en worden de woorden «, die gegroepeerd zijn onder de benaming « regenplan », » geschrapt.

Artikel 30

In artikel 54 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij lid 2 worden de woorden « bij uittreksel » ingevoegd tussen de woorden « uiterlijk op 22 december 2009 » en de woorden « gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* » ;
- 2° bij lid 3 wordt het woord « drie » vervangen door het woord « vijftien » ;
- 3° het lid 4 wordt opgeheven.

Artikel 31

In artikel 55, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met uitzondering van artikelen 51, § 2, laatste lid, en 53, § 3 voor de wijzigingsprocedures opgestart vanaf 1 januari 2019 » toegevoegd na de woorden « van toepassing op de actualisering ervan ».

Artikel 32

In artikel 64/1, § 3, 2°, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « en van elke andere rechtspersoon actief op het vlak van het beheer van de watercyclus » worden ingevoegd tussen de woorden « wateroperatoren » en « alle inlichtingen eisen die nodig zijn » ;
- 2° de woorden « om hun » worden vervangen door de woorden « om de » ;
- 3° de woorden « bedoeld bij artikel 17, § 1, 18, § 1, en 20 » worden toegevoegd na de woorden « opdrachten van openbare dienst ».

qui respecte les conditions fixées dans le permis d'environnement peut solliciter de l'opérateur en charge de la distribution d'eau potable une exonération, totale ou partielle, de la partie « assainissement » de sa facture d'eau.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'application de ce régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines. ».

Article 29

À l'article 44, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « dans l'article 40 » sont remplacés par les mots « aux articles 40 et 40/1 » ;
- 2° au point 13°, les mots « évaluer et à » sont insérés entre les mots « destinées à » et « prévenir les risques d'inondations », et les mots «, regroupées sous la dénomination « plan pluies », » sont supprimés.

Article 30

À l'article 54 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, les mots « par extrait » sont insérés entre les mots « au *Moniteur belge* » et les mots « au plus tard le 22 décembre 2009. » ;
- 2° à l'alinéa 3, les mots « trois » est remplacé par le mot « quinze » ;
- 3° l'alinéa 4 est abrogé.

Article 31

À l'article 55, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « à l'exception des articles 51, § 2, dernier alinéa, et 53, § 3 pour les procédures de modification engagées après le 1^{er} janvier 2019. » sont ajoutés après les mots « s'applique à sa mise à jour ».

Article 32

À l'article 64/1, § 3, 2°, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « et de toute autre personne morale active dans la gestion du cycle de l'eau » sont insérés entre les mots « opérateurs de l'eau » et « toute information nécessaire » ;
- 2° les mots « de leurs » sont remplacés par le mot « des » ;
- 3° les mots « visées aux articles 17, § 1^{er}, 18, § 1^{er}, et 20 » sont ajoutés après les mots « missions de service public ».

Artikel 33

In artikel 65, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het 2° worden de woorden « artikelen 18, § 2 en 36, § 4, » vervangen door de woorden « artikelen 17, § 3, 36, § 4 of 40/1, § 1, 1° » ;
- 2° het 5° wordt vervangen door wat volgt : « 5° de personen die, in strijd met artikel 40, § 1, afvalwater of koelwater in de oppervlaktewateren lozen zonder zich hiervoor te kunnen beroepen op de toelating van een milieuvergunning ; » ;
- 3° er wordt een als volgt opgesteld 9° ingevoegd : « 9° de personen die de emissiegrenswaarden, de emissiebeheersingsmaatregelen en de algemene lozingsvoorwaarden vastgelegd in toepassing van artikel 40, § 2 en 3 miskennen. ».

Artikel 34

In artikel 72 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het huidige artikel 72 wordt paragraaf 1 ;
- 2° er wordt een als volgt opgestelde paragraaf 2 ingevoegd : « § 2. De Regering is gemachtigd om bij besluit de technische elementen van de bijlagen bij deze ordonnantie te wijzigen, mochten dergelijke wijzigingen nodig blijken voor een correcte toepassing van het Europese recht op het vlak van water. ».

Artikel 35

In dezelfde ordonnantie wordt deel A van bijlage IV vervangen door het volgende :

« Deel A : Maatregelen vereist op grond van de onderstaande ordonnanties en besluiten :

- i. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 april 2009 betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit ;
- ii. Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud ;
- iii. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater ;
- iv. Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening ;
- v. Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen ;
- vi. Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juli 1993 betreffende het gebruik van zuiveringslib in de landbouw ;

Article 33

À l'article 65, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 2°, les mots « les articles 18, § 2 et 36, § 4, » sont remplacés par les mots « les articles 17, § 3, 36, § 4 ou 40/1, § 1^{er}, 1° » ;
- 2° le point 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° les personnes qui, en contravention avec l'article 40, § 1^{er}, rejettent des eaux usées ou des eaux de refroidissement dans les eaux de surface sans y avoir été autorisées par un permis d'environnement ; » ;
- 3° un point 9° est inséré, rédigé comme suit : « 9° les personnes qui méconnaissent les valeurs limites d'émission, les contrôles d'émission, les conditions générales de rejet arrêtées en application de l'article 40, §§ 2 et 3. ».

Article 34

À l'article 72 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'actuel article 72 devient le paragraphe 1^{er} ;
- 2° il est inséré un paragraphe 2 rédigé comme suit : « § 2. Le Gouvernement est habilité à modifier, par voie d'arrêté, les éléments techniques des annexes de la présente ordonnance lorsque de telles modifications sont nécessaires à la bonne application du droit européen dans le domaine de l'eau. ».

Article 35

Dans la même ordonnance, la partie A de l'annexe IV est remplacée par ce qui suit :

« Partie A : Mesures exigées en application des ordonnances et arrêtés suivants :

- i. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 avril 2009 concernant la gestion de la qualité des eaux de baignade ;
- ii. Ordonnance du 1^{er} mars 2012 relative à la conservation de la nature ;
- iii. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau ;
- iv. Code bruxellois de l'aménagement du territoire ;
- v. Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;
- vi. Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juillet 1993 relatif à l'utilisation des boues d'épuration en agriculture ;

- vii. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater ;
- viii. Ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- ix. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 november 1998 betreffende de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
- x. Aanwijzingsbesluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de speciale beschermingszones (« Natura 2000-gebieden ») ;
- xi. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies. ».

Artikel 36

In dezelfde ordonnantie wordt bijlage V vervangen door het volgende :

« Bijlage V - Emissiegrenswaarden en milieukwaliteitsnormen

Onder voorbehoud van de maatregelen die de Regering gemachtigd is te treffen krachtens artikel 40, § 2, worden de milieukwaliteitsnormen vastgesteld in het kader van richtlijn 2008/105/EG inzake milieukwaliteitsnormen op het gebied van het waterbeleid tot wijziging en vervolgens intrekking van de Richtlijnen 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG en 86/280/EEG van de Raad, en tot wijziging van Richtlijn 2000/60/EG als de milieukwaliteitsnormen beschouwd waarop de emissiegrenswaarden voor de doeleinden van deze ordonnantie zijn gebaseerd. ».

TITEL III

Wijziging aan de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's

Artikel 37

In artikel 10, § 2, 5°, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, worden de woorden «aanduiding van de bevoegde overheden» vervangen door de volgende woorden : «de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via het

- vii. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
- viii. Ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable ;
- ix. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 1998 relatif à la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
- x. Arrêtés de désignation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des zones spéciales de conservation (« sites Natura 2000 ») ;
- xi. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2013 relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles. ».

Article 36

Dans la même ordonnance, l'annexe V est remplacée par ce suit :

« Annexe V - Valeurs limites d'émission et normes de qualité environnementale

Sous réserve des mesures que le Gouvernement est habilité à prendre en vertu de l'article 40, § 2, les normes de qualité environnementale établies dans le cadre de la directive 2008/105/CE établissant des normes de qualité environnementale dans le domaine de l'eau, modifiant et abrogeant les directives du Conseil 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE et modifiant la directive 2000/60/CE sont considérées comme les normes de qualité environnementale sur lesquelles se fondent les valeurs limites d'émission aux fins de la présente ordonnance. ».

TITRE III

Modification de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

Article 37

À l'article 10, § 2, 5°, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de l'incidence de certains plans et programmes sur l'environnement, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, les mots «désignation des autorités compétentes» sont remplacés par les mots suivants : «le Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale réunissant

Comité van watergebruikers, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Hoge Raad voor Natuurbehoud. ».

TITEL IV

Wijziging aan de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid

Artikel 38

In artikel 2, § 1, 2°, van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 8 mei 2014, wordt het streepje « de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging » geschrapt.

TITEL V

Opheffings- en slotbepalingen

Artikel 39

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging wordt opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

Artikel 40

Deze ordonnantie treedt in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikelen 38 en 39 die in werking treden op de dag waarop het besluit van de Regering aangenomen krachtens artikel 40, § 2 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid in werking treedt.

le comité des usagers de l'eau, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature. ».

TITRE IV

Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale

Article 38

À l'article 2, § 1^{er}, 2°, du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, tel que modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 mai 2014, le tiret relatif à « la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution » est supprimé.

TITRE V

Dispositions abrogatoires et finales

Article 39

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est abrogée en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 40

La présente ordonnance entre en vigueur le 10^e jour qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 38 et 39 qui entrent en vigueur le jour où l'arrêté du Gouvernement pris en vertu de l'article 40, § 2 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau entre en vigueur.

**IX. Amendementen
(ontwerp van ordonnantie
nr. A-854/1-2018/2019)**

NR. 1 (van mevrouw Evelyne HUYTEBROECK, mevrouw Magali PLOVIE en mevrouw Annemie MAES)

Artikel 21

Aan paragraaf 2 twee nieuwe leden toe te voegen luidend als volgt :

« Binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze tekst, vertrouwt de Regering aan Vivaqua de opdracht toe een kwantitatieve en kwalitatieve studie uit te voeren om de waterarmoede beter te begrijpen en te bepalen in welke mate, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een recht op toegang tot water wordt gewaarborgd.

Die studie wordt uitgevoerd in partnerschap met de bestaande eerstelijnsbegeleidingsdiensten.

Afhankelijk van de resultaten van die studie, stelt Vivaqua aan de Regering een regeling voor om een algemene toegang tot water te waarborgen alsook de nadere regels voor de werking en de financiering ervan. ».

VERANTWOORDING

Waterarmoede is een steeds groter probleem in het Brussels Gewest. Om dat vast te stellen volstaat het om enkele ogenblikken stil te staan bij de aanzienlijke toename van het aantal afsluitingen tussen 2009 en 2018.

In het kader van een parlementair werk van de Commissie Leefmilieu, zijn verschillende fracties het eens geworden over de noodzaak om een door Vivaqua gestuurde werkgroep op te richten om op korte termijn na te denken over waterarmoede en op middellange termijn over alternatieven voor afsluitingen om iedereen toegang tot water te garanderen.

Die werkgroep bestond uit Vivaqua, het Steunpunt tot bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting, het Steunpunt SocialEnergie, het informatiecentrum Infor GazElec en de Federatie van OCMW's.

Dit amendement strekt ertoe die aanpak in de ordonnantie vast te leggen om hem een grotere bindende kracht te geven.

**IX. Amendements
(projet d'ordonnance
n° A-854/1 – 2018/2019)**

N° 1 (déposé par Mme Evelyne HUYTEBROECK, Mme Magali PLOVIE & Mme Annemie MAES)

Article 21

Au paragraphe 2, ajouter deux alinéas rédigés comme suit :

« Dans les deux ans qui suivent l'entrée en vigueur du présent texte, le Gouvernement confie à Vivaqua la mission de mener une étude quantitative et qualitative pour mieux comprendre le phénomène de précarité hydrique et pour déterminer dans quelle mesure, en Région Bruxelles-Capitale, un droit d'accès à l'eau est garanti.

Cette étude est menée en partenariat avec les services d'accompagnement existant de première ligne.

En fonction des résultats de l'étude, Vivaqua propose au Gouvernement un dispositif visant à garantir un accès universel à l'eau ainsi que ses modalités de fonctionnement et de financement ».

JUSTIFICATION

La précarité hydrique est un problème de plus prégnant en Région bruxelloise. Il suffit de s'attarder quelques instants sur l'augmentation significative du nombre de coupure entre 2009 et 2018 pour le constater.

Dans le cadre d'un travail parlementaire de la Commission Environnement, différents groupes politiques se sont accordés sur la nécessité de constituer un groupe de travail piloté par Vivaqua pour réfléchir à court terme sur la précarité hydrique et à moyen terme sur les alternatives aux coupures afin d'assurer un accès pour tous à l'eau.

CE groupe de travail était composé de Vivaqua, du service de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, du Centre d'appui Social Énergie, du Centre d'information Infor GazElec et de la Fédération des CPAS.

Le présent amendement vise à graver cette démarche dans l'ordonnance pour lui donner une force contraignante plus importante.

NR. 2 (van mevrouw Evelyne HUYTEBROECK, mevrouw Magali PLOVIE, mevrouw Annemie MAES mevrouw, Viviane TEITELBAUM en mevrouw Kenza YACOUBI)

Artikel 23

Tussen het tweede en het derde streepje, een nieuwe streepje toe te voegen, luidend als volgt :

« - als bijlage bij de aan de gezinnen gestuurde tussentijdse factuur wordt informatie verschaft betreffende het bestaan van begeleidingsvoorzieningen binnen het Brussels Gewest en hun contactgegevens. ».

VERANTWOORDING

Het is nodig te werken aan de leesbaarheid van de waterfacturen om te zorgen voor voldoende en begrijpelijke informatie, want voor de gezinnen in een situatie van waterarmoede vormt dat een tool dat hun de mogelijkheid moet bieden een overzicht te krijgen van alle begeleidingsvoorzieningen die bestaan in het Brussels Gewest (schuldbemiddelaar, eerstelijnsdiensten zoals SocialEnergie of het Informatiecentrum Infor GazElec, OCMW,...).

Op die manier moeten de facturen een echte tool worden om het niet aanwenden van het recht te bestrijden.

N° 2 (déposé par Mme Evelyne HUYTEBROECK, Mme Magali PLOVIE, Mme Annemie MAES & Mme Kenza YACOUBI)

Article 23

Entre les 2^e et 3^e tirets, ajouter un nouveau tiret rédigé comme suit :

« - en annexe de la facture intermédiaire adressée aux ménages, des informations sont fournies concernant l'existence des dispositifs d'accompagnement existants au sein de la Région bruxelloise et les coordonnées utiles pour les contacter. ».

JUSTIFICATION

Il est nécessaire de travailler à la lisibilité des factures d'eau afin d'assurer la présence d'informations en suffisance et leur intelligibilité car, pour les ménages en situation de précarité hydrique, elles sont un instrument qui doit permettre de mettre en lumière l'ensemble des dispositifs d'accompagnement existant au sein de la Région bruxelloise (médiateur des dettes, services de première ligne comme le Centre d'appui Social Énergie ou le Centre d'information Infor GazElec, CPAS,...).

Les factures doivent ainsi devenir un vrai outil de lutte contre le non-recours au droit.